

STURMANSKIE



ШТУРМАНСКИЕ



ПЕРВЫЕ В КОСМОСЕ

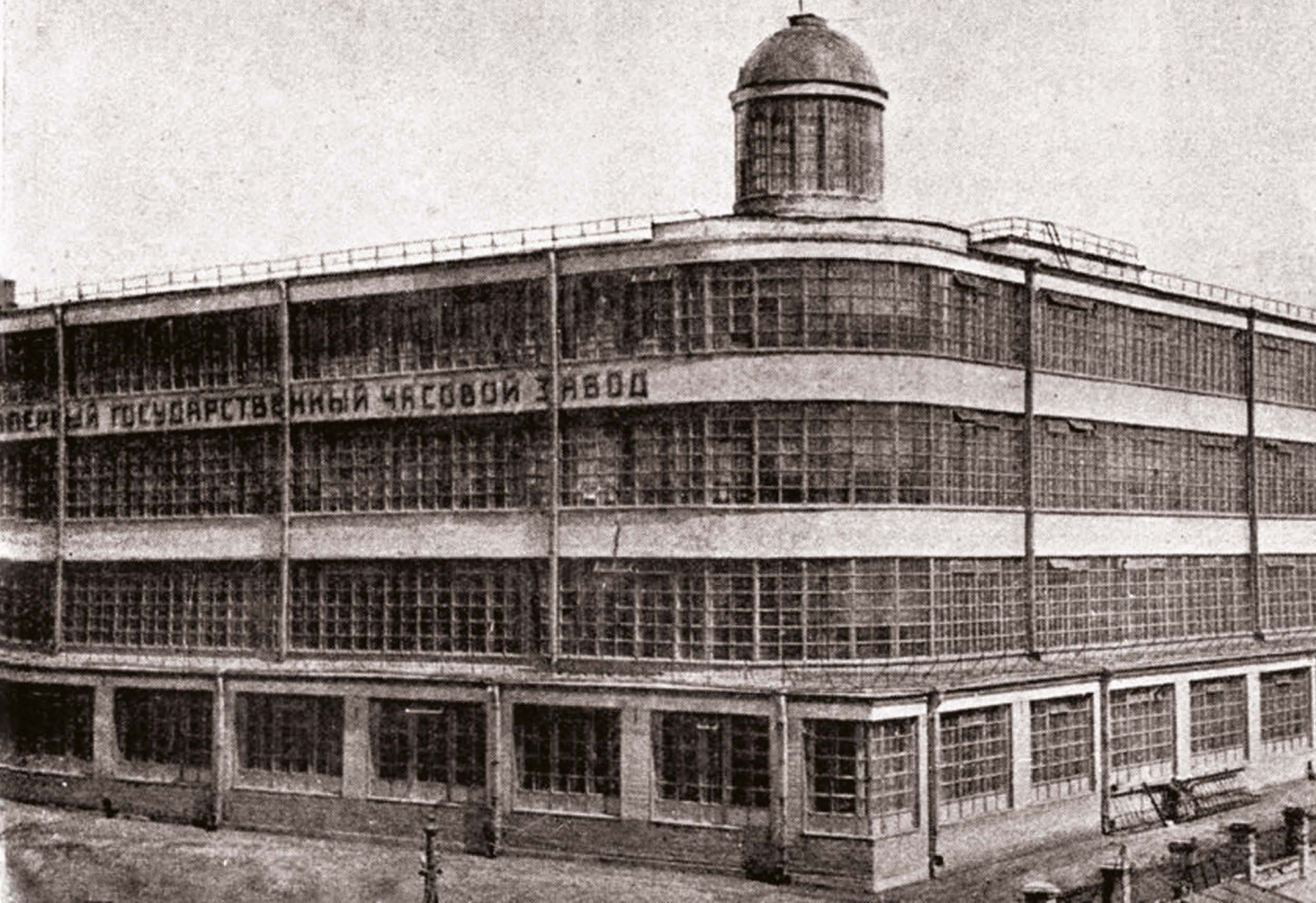
FIRST IN SPACE

СОДЕРЖАНИЕ

О ШТУРМАНСКИХ	04	ABOUT STURMANSKIE
ВЕЛИКАЯ ИСТОРИЯ	04	A GREAT HISTORY
ВРЕМЯ И КОСМОС	06	TIME AND SPACE
ВОДА — НЕБО — КОСМОС	08	WATER — SKY — SPACE
СОТРУДНИЧЕСТВО	10	COLLABORATION
МАНУФАКТУРА	12	MANUFACTURE
КОЛЛЕКЦИЯ	15	COLLECTIONS
СПУТНИК	20	SPUTNIK
СПУТНИК 2609/373	22	SPUTNIK 2609/373
СПУТНИК VD78/681	26	SPUTNIK VD78/681
СПУТНИК 515.24/107	30	SPUTNIK 515.24/107
АРКТИКА	36	ARCTIKA
АРКТИКА 2431/682	38	ARCTIKA 2431/682
АРКТИКА 2416/682	44	ARCTIKA 2416/682
АРКТИКА 2432/682	46	ARCTIKA 2432/682
ГАГАРИН	48	GAGARIN
ПЕРВЫЕ В КОСМОСЕ	50	FIRST IN SPACE 2609/375
ГАГАРИН 2609/375	56	GAGARIN 2609/375
ПЕРЕВОПЛОЩЕНИЕ	58	REINCARNATION
ГАГАРИН 2609/374	60	GAGARIN 2609/374
ГАГАРИН 2609/371	64	GAGARIN 2609/371
ГАГАРИН 2609/376	66	GAGARIN 2609/376
ГАГАРИН 2609/370	66	GAGARIN 2609/370
ГАГАРИН 2416/380	70	GAGARIN 2416/380
ГАГАРИН КЛАССИКА	78	GAGARIN CLASSIC
ГАГАРИН КЛАССИКА 2609/375	80	GAGARIN CLASSIC 2609/375
ГАГАРИН КЛАССИКА 2609/373	82	GAGARIN CLASSIC 2609/373
ГАГАРИН КЛАССИКА 9015/127	86	GAGARIN CLASSIC 9015/127
ГАГАРИН DUALTIME	88	GAGARIN DUALTIME
ГАГАРИН DUALTIME 2432/457	90	GAGARIN DUALTIME 2432/457
ГАГАРИН DUALTIME 2426/457	92	GAGARIN DUALTIME 2426/457

CONTENTS

ОТКРЫТЫЙ КОСМОС	94	OPEN SPACE
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС NE88/185	98	OPEN SPACE NE88/185
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС NE86/185	102	OPEN SPACE NE86/185
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС 2612/180	106	OPEN SPACE 2612/801
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС 2416/186	110	OPEN SPACE 2416/186
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС 3105/188	112	OPEN SPACE 3105/188
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС NH36/189	114	OPEN SPACE NH36/189
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС 2431/176	122	OPEN SPACE 2431/176
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС 3133/1981260	124	OPEN SPACE 3133/1981260
ОТКРЫТЫЙ КОСМОС VJ21/346	130	OPEN SPACE VJ21/346
ЛУНА 25	136	LUNA 25
ЛУНА 25 6S20/478	138	LUNA 25 6S20/478
ГЭЛАКСИ	140	GALAXY
ГЭЛАКСИ 6P24/536	140	GALAXY 6P24/536
ОКЕАН	144	OCEAN
ОКЕАН 3133/198	148	OCEAN 3133/198
СТИНГРЕЙ NH35/182	150	STINGRAY NH35/182
МОРСКОЙ ХРОНОМЕТР 6MX	160	MARINE CHRONOMETER 6MX
ЧАСЫ ПАЛУБНЫЕ ЧП	162	DECK WATCH DW
МАРС 2	164	MARS 2
МАРС NH35/903	166	MARS NH35/903
МАРС LADY 9015/187	168	MARS LADY 9015/187
МЕХАНИЗМЫ	172	MOVEMENTS
ПИКТОГРАММЫ ШТУРМАНСКИЕ	178	STURMANSKIE PICTOGRAMS
ЭКСКЛЮЗИВНАЯ РУЧКА	179	EXCLUSIVE PEN
POS-МАТЕРИАЛЫ	180	POS-MATERIALS
КОНТАКТЫ	182	CONTACTS



ВЕЛИКАЯ ИСТОРИЯ

Молодая Советская Россия остро нуждалась в часах для обеспечения армии, флота и населения. Для решения этой задачи в 1927 году Советом Труда и Оборона было принято постановление «Об организации в СССР производства часов».

В 1930 году в кратчайшие сроки был построен Первый часовой завод Советского Союза. Для государства это было приоритетное направление, на которое были выделены все необходимые ресурсы и лучшие специалисты из числа часовых дел мастеров. Всего за несколько лет были налажены разработка и производство собственных специализированных линеек и моделей часов, соответствующих уровню и качеству лучших мировых брендов.

Успехи были впечатляющими: уже в довоенное время на Первом часовом заводе выпускались авиационные часы, секундомеры, штурманские наручные часы с секундомером, автомобильные часы, морские хронографы, палубные часы и другие механизмы.

В 1949 году было освоено производство часов Штурманские. Эти часы изготовлялись по специальному заказу Военно-Воздушных Сил СССР и в свободную продажу не поступали. Они выдавались пилотам боевой авиации вместе с дипломом об окончании летного училища. Более того, по окончании службы летчика специальная комиссия решала, заслужил ли он, чтобы ему оставили часы на память как орден «за заслуг перед Отечеством», или нет. Уникальный механизм часов позволял пилотам группы самолетов синхронизировать свои действия и, таким образом, точно выполнять сложные совместные маневры.

A GREAT HISTORY

The young Soviet Russia urgently needed watches for the army, navy and civilians. To address this challenge, in 1927, the Council of Labour and Defence adopted a resolution establishing watch production in the Soviet Union.

The First Watch Factory of the Soviet Union was built in 1930, in the shortest possible time. It was a priority for the Soviet government, which channelled huge resources and employed the best watchmakers for the project. In just a few years, the country launched the development and production of its own brand lines and models of watches whose design and quality was comparable to the world's best brands.

The project was an impressive success. In the period before World War II, the First Watch Factory rolled out aviator watches, stopwatches, navigator's wrist timepieces with a stopwatch function, car watches, marine chronographs, deck watches, and other devices.

Sturmanskie, the Russian for navigator's watch, was launched in 1949. Those timepieces were made under a special Soviet Air Force order and were not available to the public. They were awarded to combat aviation pilots along with a diploma upon their graduation from flight school. Moreover, at the end of the pilot's service, a special commission decided whether he deserved to keep the watch as an Order for Services to the Fatherland or not. The unique watch movement helped pilots to synchronise their actions in a squadron and accurately perform complex joint manoeuvres.

ВРЕМЯ И КОСМОС

Мечты о полетах в космос переплетены яркими нитями с уходящей в далекое прошлое историей страны.

В первой половине XX столетия российский ученый Константин Циолковский, заложивший теоретические основы современной космонавтики и ракетной техники, а позднее разработавший на практике конструкцию космического корабля, стал одним из величайших основоположников мировой космонавтики.

Именно с этих времен начинается полувековая эра советской и российской космонавтики, именно с этого момента наша страна становится общепризнанным мировым лидером ракетостроения, а в дальнейшем — и всей космонавтики.

В то до- и послевоенное время на Первом Московском часовом заводе уже изготавливали часы для пилотов, морские и авиационные хронометры.

В годы Великой Отечественной войны здесь выпускали отдельные детали для первых «катюш», а в 1949 году было освоено производство часов Штурманские.

По спецзаказу часы выпускались только для Военно-Воздушных Сил страны, и в свободную продажу они не поступали.

Многочисленные контрольные проверки Штурманских показали высокие характеристики качества часовой продукции: особая точность, надежность и прочность. Специальная военная приемка была пройдена успешно.

Самым знаменательным событием в истории Штурманских, без сомнения, стал исторический момент 12 апреля 1961 года, когда в свой первый полет советский космонавт Юрий Гагарин взял с собой изготовленные по спецзаказу часы Штурманские. В условиях невесомости и перегрузок часы работали безупречно. Штурманские навсегда вошли в историю, как марка первых часов в мире, побывавших в космосе!

TIME AND SPACE

Like a bright thread, the dream of flying into space has been intertwined with Russia's history from the distant past.

One of the greatest founders of cosmonautics was Russian scientist Konstantin Tsiolkovsky, who laid the theoretical foundations of modern cosmonautics and rocket technology in the first half of the 20th century, and later actually designed a spacecraft.

That time marked the start of the half-century era of Soviet and Russian cosmonautics, and from that moment, our country became the universally recognised global leader in rocket science, and later, in cosmonautics.

Also at that time, before and after the war, the First Moscow Watch Factory made watches for pilots, and marine and aviation chronometers.

During the Great Patriotic War, the plant also made some parts for the first Katyusha rocket launchers, and

in 1949, it launched the production of the Sturmanskie watch series.

Those watches, made under a special state order, were only available to the Air Force, but not to regular customers.

Numerous tests of Sturmanskie showed high quality of the products: exceptional accuracy, reliability and durability. The Sturmanskie also passed special military standard acceptance with brilliance.

The most significant event in the history of the Sturmanskie brand was undoubtedly 12 April 1961, the historic day when the Soviet cosmonaut Yuri Gagarin made his first ever space flight wearing the Sturmanskie watch made for him under a special order. His watch continued to function flawlessly even in conditions of weightlessness and overload. The Sturmanskie watch will forever go down in history as the first watch brand that has been in outer space.

«I could have gone on flying through space forever.»

Yuri Gagarin



ВОДА – НЕБО – КОСМОС

Ценность марки Штурманские проверена временем.

На протяжении уже более полувека эти часы многократно оказывались в центре событий. Штурманские вошли в мировую историю, как величайший пример проверки на прочность техники и человека. Главным подтверждением этого факта стал первый пилотируемый человеком полет в космос в апреле 1961 года.

Изначально часы Штурманские предназначались для офицеров армии и флота, и только в 1983 году часы стали доступны рядовым покупателям.

Штурманские брали с собой космонавты Франции, Германии, Японии, Индии, Польши и других стран, совершавших совместные полеты по Международной космической программе.

С момента появления в 1949 году часы Штурманские зарекомендовали себя только с лучшей стороны: точные, надежные, долговечные.

SEA – SPACE – SKY

The Sturmanskie brand has passed the test of time.

For over half a century, these watches have repeatedly surfaced in the thick of events that made the headlines. Sturmanskie entered world history as part of the most successful stress test for technology and man. The main confirmation of that was the first manned space flight in April 1961.

Initially, Sturmanskie was designed for army and navy officers, and was not available to the public until 1983.

Astronauts from France, Germany, Japan, India, Poland and other countries who participated in joint flights under the International Space Programme took their Sturmanskie watches with them on space missions.

Ever since the brand was launched in 1949, Sturmanskie have shown only the best qualities, being accurate, reliable, and durable.



СОТРУДНИЧЕСТВО

Важнейшим этапом в истории марки Штурманские, без сомнения, стал момент, когда часы взял с собой в первый космический полет Юрий Гагарин.

12 апреля 1961 года произошло знаменательное событие в истории человечества – запуск с космодрома Байконур первого пилотируемого космического корабля «Восток». Первый в мире, советский космонавт Юрий Гагарин пробыл на околоземной орбите 1 час 48 минут и совершил один оборот вокруг Земли.

Этот научно-технический прорыв советской школы ракетного строения и космонавтики стал новой вехой в мировой истории, а часы Штурманские – первыми часами в мире, побывавшими в космосе.

Начиная с апреля 1961 года часы Штурманские используются в пилотируемых космических экспедициях советскими, российскими, иностранными космонавтами и по сей день!

История марки Штурманские неразрывно связана с великими людьми, претворявшими в жизнь даже самые фантастические мечты!

RESEARCH AND COLLABORATION

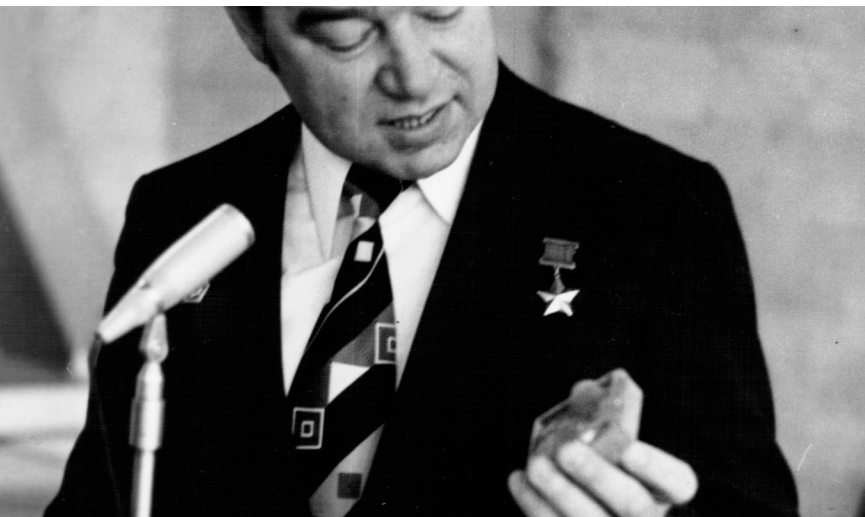
The most important moment in the brand's history, without a doubt, was Yuri Gagarin going on his first ever space mission wearing a Sturmskie watch.

12 April 1961 marked the most significant event in the history of mankind: the launch of the first manned spacecraft, Vostok, from the Baikonur space centre. The world's first cosmonaut, Soviet pilot Yuri Gagarin spent 108 minutes in orbit, making a full circle around the Earth.

That science and technology breakthrough of the Soviet school of rocketry and cosmonautics became a new milestone in world history, and the Sturmskie watch became the first watch in the world to have been in outer space.

From April 1961 and to this day, Sturmskie watches have been used in manned space missions by Soviet, Russian, and foreign astronauts.

The history of the Sturmskie brand is inextricably linked with people of great calibre who have made the most fantastic dreams come true.



МАНУФАКТУРА

С момента выпуска первых образцов Штурманских в 1949 году до наших дней часы конструируются и изготавливаются на производстве, расположенном в самом сердце России – Москве, в 10 минутах от Кремля.

Коллектив компании состоит из лучших часовых специалистов России: конструкторов, технологов, дизайнеров, лучших династий часовых дел мастеров.

На протяжении всей своей полувековой истории марка Штурманские уверенно удерживала лидерство среди производителей наручных часов.

MANUFACTURE

Since the release of first Sturmanskie prototypes in 1949 and to the present, these watches have been designed and manufactured in a production facility located in the very heart of Russia – in Moscow, 10 minutes away from the Kremlin.

The company's team includes the best watchmakers in Russia – engineers, technologists and designers, all from the best dynasties of watchmakers.

Throughout its half-century history, the Sturmanskie brand has confidently held a leading position among wristwatch manufacturers.

Громадный опыт, конструкторский и производственный потенциал, дух новаторства – вот те качества, которые позволяют Штурманским и сегодня уверенно смотреть в будущее.

На нашей мануфактуре ведется исследование и разработка, обработка механизмов и сборка часов только из самых качественных материалов, производится строгий поэтапный контроль надежности каждого часа Штурманские.

Сборка часов Штурманские осуществляется вручную, что подтверждает их эксклюзивность и исключительную точность. Благодаря ручной сборке и тщательному тестированию мы добиваемся высокого качества часов.

The immense manufacturing experience, design and production potential, and the spirit of innovation – these qualities still allow Sturmanskie to look confidently into the future.

At our facility, we perform R&D and machining of movement parts and units, assemble our watches using premium quality materials, and implement strict stage-by-stage control of the reliability of each watch.

Sturmanskie are assembled by hand, and this guarantees their exclusivity and exceptional precision. Thanks to the manual assembly and thorough testing, we achieve a high quality of our watches.



КОЛЛЕКЦИЯ / THE COLLECTIONS



Каждая коллекция часов Штурманские отображает эпоху развития советской и российской космонавтики.

В коллекции **Спутник** отображены эпоха освоения космоса, первые космические старты и запуск первого искусственного спутника Земли.

Коллекция **Арктика** рассказывает о покорении суровых северных просторов.

В свою очередь, коллекция **Гагарин** еще раз напоминает всем о первом в мире космонавте Земли Юрии Алексеевиче Гагарине, совершившем первый пилотируемый космический полет с часами Штурманские, которые выдержали тяжелые испытания в условиях невесомости, сильных перегрузок, вибраций и температур.

Коллекция **Открытый космос** посвящена первому выходу в открытый космос советского космонавта Алексея Леонова, который он совершил с часами Штурманские, сделав их еще и первыми в истории человечества часами, побывавшими в открытом космосе и показавшими безупречную работу всех механизмов в новых экстремальных условиях.

Луна-25 – современный хронограф в спортивном стиле, посвящен новейшей Российской лунной программе. Это модель, концепция которой обращена в будущее.

Океан – эта коллекция часов берет свои истоки в 1972 году, когда по специальному заказу Министерства обороны СССР нужно было разработать часы, работающие в воде и выдерживающие высокое давление воды на глубине не менее 250 метров. Так водолазы и подводники получили свою коллекцию часов, которая и сегодня пользуется большим успехом в среде специалистов и любителей моря.

Коллекция **Марс**. В наши дни полеты в космос стали более привычным обыденным явлением, и требования к надежности технических устройств многократно возросли. Заглядывая в будущее, мы создали коллекцию Марс, в которую вошли наши самые совершенные инновации. Благодаря своим уникальным свойствам они будут незаменимы в космосе, на Земле и на Марсе.

Each collection of Sturmanskie watches reflects an era in the development of Soviet and Russian cosmonautics.

The **Sputnik** collection honours the era of space exploration, the first space launches and the launch of the first artificial Earth satellite.

The **Arktika** collection tells the story of the bleak northern expanses and their conquest.

The **Gagarin** collection once again reminds customers of the world's first cosmonaut, Yuri Gagarin, who performed the first manned space flight wearing a Sturmanskie watch, which withstood severe tests in zero gravity, strong overloads, vibrations and temperatures.

The **Open Space** collection is dedicated to the first spacewalk made by Soviet cosmonaut Alexei Leonov, also wearing a Sturmanskie watch and making it the first watch in the history of mankind that has been in outer space and showed an impeccable operation of all parts in the new extreme conditions.

Luna 25 is a modern sports style chronograph dedicated to the newest Russian lunar programme. This model's concept reflects a vision of the future.

The Ocean collection of watches dates back to 1972, when the Soviet Ministry of Defence issued a special order to develop a watch that can function under water and withstand high water pressure to a depth of at least 250 metres. This is how divers and submariners got their own watch collection, which is still popular among marine professionals and sea lovers alike.

The **Mars** collection. Nowadays, space flights have become a more common everyday thing, while reliability requirements for technical devices have increased many times over. Looking to the future, we have created our Mars collection, which incorporates our most advanced innovations. Due to their unique properties, they will be irreplaceable in space, on Earth or on Mars.





СПУТНИК / SPUTNIK

Серия этих часов посвящена запуску первого искусственного спутника Земли, который произошел 4 октября 1957 года. Корпус часов имеет классический стильный дизайн и удобно лежит на руке. Основной особенностью и главной оригинальной деталью корпуса является циферблат с изображением земного шара, вокруг которого вращается специальный диск, символизирующий первый искусственный спутник Земли, заменяющий секундную стрелку.

This watch series celebrates the launch of the first artificial Earth satellite on 4 October 1957. The watch case uses a classic stylish design and provides a comfortable fit on the wrist. The main feature and original design detail is the dial face featuring the globe with a miniature image of the famous satellite rotating around it on a special disk, instead of a sweep second hand.

**2609/3739432**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, бело-серебристый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, white-and-silver dial with luminous indices*

**2609/3739432**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок текстильный, бело-серебристый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, textile strap, white-and-silver dial with luminous indices*

**2609/3739434**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, black dial with luminous indices*

**2609/3735434**

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, black dial with luminous indices*

**2609/3735430**

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, бело-серебристый циферблат с люминесцентными индексами, индикация секунд с помощью прозрачного диска / *Stainless steel case, brown leather strap, white-and-silver dial with luminous indices, transparent disc for seconds*

**КРЫШКА/COVER**

L



Ø40

M

50

**2609/3735430**

Нержавеющая сталь, ремешок текстильный, бело-серебристый циферблат с люминесцентными индексами, индикация секунд с помощью прозрачного диска / *Stainless steel case, textile strap, white-and-silver dial with luminous indices, transparent disc for seconds*

**2609/3735431**

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами, индикация секунд с помощью прозрачного диска / *Stainless steel case, brown leather strap, black dial with luminous indices, transparent disc for seconds*

**2609/3735431**

Нержавеющая сталь, ремешок текстильный, черный циферблат с люминесцентными индексами, индикация секунд с помощью прозрачного диска / *Stainless steel case, textile strap, black dial with luminous indices, transparent disc for seconds*

L



Ø40

M

50

**2609/3735430**

**VD78/6811420**

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, коричневый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, brown dial with luminous indices*

**VD78/6811421**

Нержавеющая сталь, ремешок из темно-синей кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, navy blue leather strap, blue dial with luminous indices*

**VD78/6811422**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, светло-серый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, light grey dial with luminous indices*

**VD78/6811423**

Нержавеющая сталь, ремешок из синей кожи, голубой циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, blue leather strap, blue dial with luminous indices*

**VD78/6814427**

Нержавеющая сталь с покрытием черный PVD, ремешок из бежевой кожи, бежевый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with black PVD coating, beige leather strap, beige dial with luminous indices*

**VD78/6819424**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*



Ø40

M

50

**VD78/6819425**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, белый циферблат с люминесцентными индексами
/ *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, white dial with luminous indices*

**VD78/6811426**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, белый циферблат с люминесцентными индексами
/ *Stainless steel case, black leather strap, white dial with luminous indices*

**КРЫШКА/COVER****VD78/6811419**

Нержавеющая сталь, ремешок из темно-синей кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами
/ *Stainless steel case, navy blue leather strap, blue dial with luminous indices*

**КРЫШКА/COVER****МКС — 20 ЛЕТ**

В 2018 году исполнилось 20 лет одному из самых значимых международных космических проектов, крупнейшему искусственному обитаемому спутнику Земли – Международной космической станции (МКС). 20 лет назад 29 января в Вашингтоне было подписано Соглашение о создании космической станции, а уже 20 ноября 1998 года началось строительство станции – с космодрома Байконур был осуществлен успешный запуск ракеты-носителя «Протон» с первым модулем – функциональным грузовым блоком (ФГБ) «Заря».

2018 marked the 20th anniversary of one of the most momentous international space projects, the largest man-made satellite of Earth – the International Space Station (ISS). On 29 January 1998, an agreement was signed in Washington to build a space station, and on 20 November 1998, the construction began – the Proton launch vehicle took off from the Baikonur space centre carrying the first ISS module, the Zarya Functional Cargo Block (or FGB).



515.24/1071663

СПУТНИК 515.24

Спутник путешествует вокруг Земли, как и мы, перемещаясь с одного меридиана на другой с умопомрачительной скоростью. Коллекция Спутник с практичной, быстро настраиваемой функцией GMT – надежный спутник в пути. Продолжая линию дизайна коллекции, мы поместили на циферблат изображения Земли и спутника – красная точка секундной стрелки вращается по орбите. По периметру расположена 24-часовая шкала GMT, акцентированная треугольной стрелкой. Основная 12-часовая шкала с крупными винтажными индексами выделена фирменным штурмановским оттенком люминесцентного состава.

SPUTNIK 515.24

A satellite travels around the Earth, just like we do, moving from one meridian to another at a breathtaking speed. The Sputnik collection with its practical, quickly adjustable GMT function is a reliable companion on the road. To ensure the collection's design continuity, we placed images of the Earth with a satellite on the dial face – the red dot on the second hand rotates in an orbit. There is a 24-hour GMT scale around the perimeter, accented by a triangular arrow. The main 12-hour scale with large vintage indices is highlighted by a luminous paint of the Sturmanskie signature shade.

**515.24/1079663**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*

**515.24/1079664**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, бежево-желтый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, beige-and-yellow dial with luminous indices*

**515.24/1071661**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, белый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, white dial with luminous indices*

**515.24/1071662**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, blue dial with luminous indices*

**515.24/1071663**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

**515.24/1071664**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, бежево-желтый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, beige-and-yellow dial with luminous indices*



Ø40

GMT

M

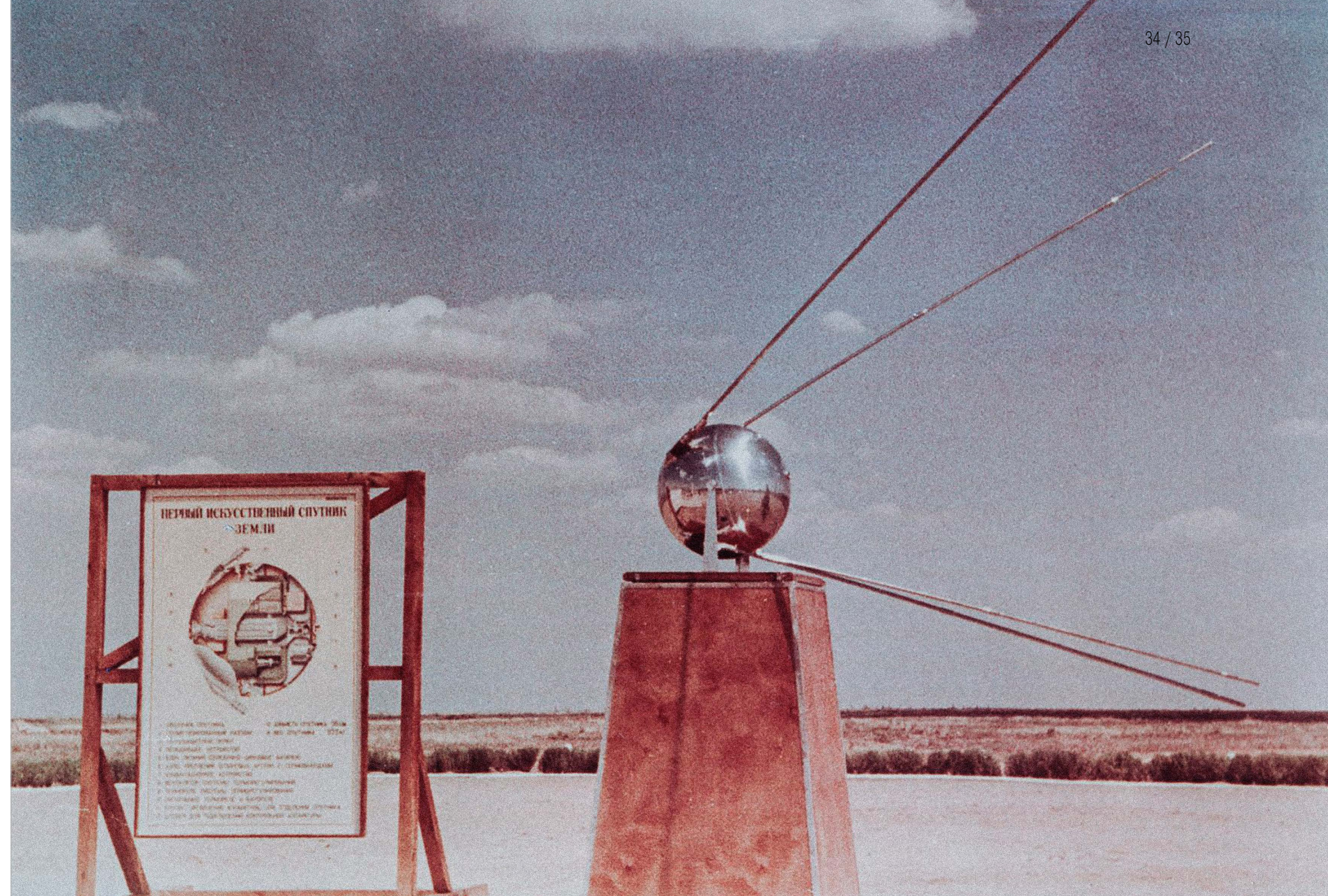
50



515.24/1071665

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

КРЫШКА/COVER





2431/6821347

АРКТИКА / ARCTIC

В 1957 году по правительственному спецзаказу разрабатывается серия часов Арктика – специальные часы для участников первой советской экспедиции на Северный полюс.

Те легендарные часы переизданы в одноименной современной серии. Сегодня серия Арктика – незаменимые часы российских полярников и членов Географического общества России.

The Arktika watch series was developed in 1957 under a special government order – a special watch for participants of the first Soviet expedition to the North Pole.

Those legendary watches have been reissued in a modern series of the same name. Today, the Arktika series is an irreplaceable watch for Russian polar explorers and members of the Russian Geographical Society.



L



Ø42

24 h

A



30

**2431/6821341**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

**2431/6829342**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, белый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, white dial with luminous indices*

**2431/6821343**

Нержавеющая сталь, текстильный ремешок, хаки-циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, textile strap, khaki dial with luminous indices*



КРЫШКА/COVER

L



Ø42

24 h

A



30

**2431/6821344**

Нержавеющая сталь, ремешок из оранжевой кожи, бежевый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, orange leather strap, beige dial with luminous indices*

**2431/6824344**

Нержавеющая сталь с покрытием черный PVD, ремешок из черной кожи, бежевый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with black PVD coating, black leather strap, beige dial with luminous indices*

**2431/6821347**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, blue dial with luminous indices*

2431/6821343



**2416/6821348**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, бежевый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, beige dial with luminous indices*

**2416/6821349**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

**2416/6821350**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, blue dial with luminous indices*

**2416/6829349**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*

**2416/6829350**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, blue dial with luminous indices*

**2416/6829351**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, серебристый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, silver-coloured dial with luminous indices*

L



Ø42

A

30

**2432/6821352**

Нержавеющая сталь, ремешок из синей кожи, синий циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, blue leather strap, blue dial with luminous indices*

**2432/6829353**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, светло-серый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, light grey dial with luminous indices*

**2432/6821354**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, светло-серый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, light grey dial with luminous indices*

**2432/6821355**

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

**КРЫШКА/COVER****МЕХАНИЗМ 2432
MOVEMENTS 2432**

L



Ø42

A

30



ГАГАРИН / GAGARIN

12 апреля 1961 года в 6.07 по московскому времени Юрий Гагарин совершил первый в мире полет человека в космос. На руке первого космонавта находились часы Штурманские.

В 2001 году компанией «Волмакс» выпущена юбилейная модель часов Штурманские «Юрий Гагарин».

On 12 April 1961, at 06:07 am Moscow time, Yuri Gagarin made the world's first manned flight into space. The first cosmonaut wore a Sturman's watch.

In 2001, Volmax released an anniversary model of the Sturman's watch, Yuri Gagarin.

ПЕРВЫЕ В КОСМОСЕ

12 апреля 1961 года изготовленные по спецзаказу часы Штурманские взял с собой в космический полет Юрий Гагарин. В условиях невесомости часы работали безупречно.

После возвращения космонавта эти легендарные часы были переданы в заводской музей.

А позднее, в 1963 году, в Штурманских полетела в космос и первая женщина-космонавт – Валентина Терешкова.

Часы Штурманские с 1961 года являются официальными часами советских и российских космонавтов, которые не раз выручали их в сложных ситуациях, выдерживая тяжелые испытания в условиях невесомости, воздействие магнитных полей, сильных перегрузок, вибраций и температур.

Сегодня, глядя на эту модель, мы понимаем, какую историческую и эстетическую ценность несет дизайн этих моделей, поэтому, повторяя ее в новых пропорциях, мы максимально сохранили самые узнаваемые детали дизайна из уважения к первоисточнику.

FIRST IN SPACE

On 12 April 1961, Yuri Gagarin made his first ever space flight wearing a Sturmanskie watch made for him under a special order. In zero gravity, the watch still functioned flawlessly.

After the cosmonaut returned, that legendary watch was transferred to the factory museum.

Later on, in 1963, the first woman cosmonaut, Valentina Tereshkova, flew into space also wearing Sturmanskie.

Since 1961, Sturmanskie have been the official watches of Soviet and Russian cosmonauts, unfailingly helping them out in difficult situations, withstanding severe tests in zero gravity, exposure to magnetic fields, strong overloads, vibrations and temperatures.

So looking at this model now, we appreciate the historical and aesthetic value of those watches' design, and replicating it now in new proportions, we strive to preserve the most recognisable design features as best we can out of respect for the original model.

ЗАПУСК РАКЕТЫ «ВОСТОК» LAUNCH OF THE VOSTOK ROCKET

12 АПРЕЛЯ 1961 ГОДА В 9 ЧАСОВ 6 МИНУТ 59,7 СЕКУНДЫ
APRIL 12, 1961 AT 9: 6: 59.7 SECONDS



Путь открыт!
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.

СТРАНА СЛАВИТ ГЕРОЯ
ВЕЛИКАЯ ПОБЕДА ТРУДА,
НАУКИ И РАЗУМА
СЛАВЯТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ

ГАГАРИН И ГАГАРИН
Парижане говорят: Великолепно!
День первый и второй... Место из... им, ка...

СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ
СЛАВИТ ГЕРОЯ

Пять часов с Юрием Гагариным
Мы не спали всю ночь. Не могли сомкнуть глаз. Как, наверное, не могли сделать миллионы людей в эту ночь. Завтра первый полет космонавта Юрия Гагарина по орбите Земли. Мы все ждем, когда увидим его в небе. Мы все ждем, когда увидим его в небе. Мы все ждем, когда увидим его в небе. Мы все ждем, когда увидим его в небе.

Путь открытия
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.

Перспективы фантастичны
ВЕНА, 14 апреля. (ТАСС). Сбылась детская мечта человечества, пишет газета «Фольксштаimme». Человек проложил путь к звездам с помощью космоса. Впервые в истории человечества в космос отправился представитель нашей страны. Юрий Гагарин стал первым человеком в космосе. Впервые в истории человечества в космос отправился представитель нашей страны. Юрий Гагарин стал первым человеком в космосе.

Путь открытия
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.

Пять часов с Юрием Гагариным
Мы не спали всю ночь. Не могли сомкнуть глаз. Как, наверное, не могли сделать миллионы людей в эту ночь. Завтра первый полет космонавта Юрия Гагарина по орбите Земли. Мы все ждем, когда увидим его в небе. Мы все ждем, когда увидим его в небе. Мы все ждем, когда увидим его в небе. Мы все ждем, когда увидим его в небе.

Путь открытия
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.



ЮРИ ГАГАРИН ПОКАЖЕТ СОВЕТСКОМУ КОСМОПЛАВУ ПУТЬ К ЗВЕЗДАМ
Юрий Гагарин покажет Советскому космоплаву путь к звездам. Юрий Гагарин покажет Советскому космоплаву путь к звездам. Юрий Гагарин покажет Советскому космоплаву путь к звездам.



— By the way, what did you use to keep track of time up there?
— This. My regular earthly watch.
— Yuri rolled up the sleeve of his uniform jacket to reveal a simple navigator's watch made by First Moscow Watch Factory.
— So does it work all right after flying into space?
— Like clockwork!

Путь открытия
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.

Путь открытия
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.

Путь открытия
СТАМБУЛ, 14 апреля. (ТАСС) Пишет сегодня в передовице... года «Ени Сабах». Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы. Добилась... победы.



ПЕРВЫЕ В КОСМОСЕ – ДОСТУПНЫЕ НА ЗЕМЛЕ!
THE FIRST IN SPACE – AVAILABLE ON EARTH



L



Ø33

M



50

2609/3759470

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из оранжевой кожи, циферблат слоновая кость с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, orange leather strap, ivory dial with luminous indices*

2609/3751471

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, black dial with luminous indices*

2609/3759471

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, black dial with luminous indices*

2609/3751470

Нержавеющая сталь, ремешок из оранжевой кожи, циферблат слоновая кость с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, orange leather strap, ivory dial with luminous indices*



КРЫШКА/COVER

ПЕРЕВОПЛОЩЕНИЕ. ВНИМАНИЕ К ДЕТАЛЯМ

IMPERSONATION. ATTENTION TO DETAILS

Корпус часов, увеличенный до 40 мм, столь простой и лаконичный на первый взгляд, имеет свою узнаваемую пластику. Строгие уши, загнутые вниз, делают корпус очень эргономичным. Минеральное стекло сферической формы с двумя радиусами визуально делает корпус тоньше.

Механизм часов – 2609 – механический с ручным заводом. Функциональный лаконичный циферблат выполнен в ретро-стилистике в трех цветовых решениях: черном, бежевом, сером.

На задней крышке – барельеф с портретом Юрия Гагарина.

Модель выпущена лимитированной серией – 2000 экземпляров.

The watch case, now 40 mm wide, simple and minimalistic at first glance, possesses its own recognisable elegance. Its classic lugs, bent down, make the case very ergonomic. The spherical mineral glass with two radii makes the case visually slimmer.

Its movement – the 2609 – is mechanical with manual winding. The functional minimalistic dial is made in retro style in three colours – black, beige and grey.

On the back cover, there is a carved portrait of Yuri Gagarin. The model has been released in a limited edition of 2,000 pieces.





L



Ø40

M



30

2609/3745200

Нержавеющая сталь, ремешок текстильный, светло-серый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, textile strap, light grey dial with luminous indices*



КРЫШКА/COVER



МЕХАНИЗМ 2609 / MOVEMENT 2609



2609/3745128

Нержавеющая сталь,
ремешок из коричневой кожи,
циферблат слоновая кость
с люминесцентными индексами /
Stainless steel case, brown leather
strap, ivory dial with luminous indices



2609/3745129

Нержавеющая сталь, ремешок
из коричневой кожи, черный
циферблат с люминесцентными
индексами / Stainless steel
case, brown leather strap, black
dial with luminous indices



2609/3745130

Нержавеющая сталь, ремешок
из коричневой кожи, черный
циферблат с люминесцентными
индексами / Stainless steel
case, brown leather strap, black
dial with luminous indices



Ø40

M

30



2609/3745200



2609/3747128

Титан, ремешок из коричневой кожи, бежевый циферблат с люминесцентными индексами / Titanium case, brown leather strap, beige dial with luminous indices



2609/3744129

Титан с покрытием черный PVD, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / Titanium case with black PVD coating, brown leather strap, black dial with luminous indices



2609/3744130

Титан с покрытием черный PVD, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / Titanium case with black PVD coating, brown leather strap, black dial with luminous indices



2609/3747477

Титан, ремешок из коричневой кожи, бежевый циферблат с люминесцентными индексами / Titanium case, brown leather strap, beige dial with luminous indices



2609/3747478

Титан, ремешок из коричневой кожи, серый градиентный циферблат с люминесцентными индексами / Titanium case, brown leather strap, grey gradient dial with luminous indices

L



Ø40

M

30



2609/3768202

Бронза, ремешок
из коричневой кожи, бежевый
циферблат с люминесцентными
индексами / Bronze case, brown
leather strap, beige dial with
luminous indices

КРЫШКА/COVER

L



Ø40

S

30



2609/3768202



ЗАДНЯЯ КРЫШКА С РЕЛЬЕФНЫМ
ПОРТРЕТОМ ЮРИЯ ГАГАРИНА

BACK COVER WITH A CARVED PORTRAIT
OF YURI GAGARIN





ГАГАРИН 2416

В XXI веке ежедневный ритуал завода часов уходит в прошлое. И механический калибр для повседневного использования теперь все чаще снабжен автоматическим подзаводом пружины. Поэтому мы создали коллекцию Гагарин 2416 – часы с автоматическим калибром российского производства. Механизм часов – 2416 – по-советски прост и функционален.

Корпус часов, увеличенный до 40 мм, столь простой и лаконичный на первый взгляд, имеет свою узнаваемую пластику. Его милитари-форма смягчается эргономичными изогнутыми ушками и – самое главное – сферическим стеклом. Строгие ушки, загнутые вниз, позволяют практически не ощущать корпус на запястье. Сферическое стекло винтажной формы с двумя радиусами делает корпус визуально тоньше.

Тонкий ободок корпуса открывает взгляду циферблат, также имеющий сферическую форму, как бы повторяющую стекло. Четкая, читаемая минутная шкала уходит за пределы видимой области циферблата, подчеркивая изящность ободка корпуса. Оцифровка циферблата – отличительная особенность данной модели, ее дизайн не изменился с самой первой, гагаринской серии.

Строгие, длинные, загнутые стрелки дополняют образ часов, образ коллекции и делают их очень функциональными. Заводная головка конической формы с удобной насечкой повторяет дизайн оригинальной модели.

GAGARIN 2416

In the 21st century, the daily ritual of winding a watch seems like a thing of the past. So mechanical calibres for everyday use are now more and more often equipped with an automatic rotor that winds the mainspring. That is why we have created the Gagarin 2416 collection – watches with an automatic calibre made in Russia at their core. The watch movement – the 2416 – is simple and functional Soviet-style.

The watch case, now 40 mm wide, simple and minimalistic at first glance, possesses its own recognisable grace. Its military shape is softened by the ergonomic curved lugs and – most importantly – by the spherical glass. The classic lugs, bent down, make sure you do not even feel the watch on your wrist. The vintage-shaped spherical glass with two radii makes the case visually slimmer.

The thin bezel reveals the dial face, also sphere-shaped, as if retracing the glass. The clear and legible minute scale extends beyond the visible area of the dial, emphasising the elegance of the bezel. The digit scale on the dial is a distinctive feature of this model; its design has not changed since the very first Gagarin series.

The austere, long, curved hands complete the design of the watch and design of the collection while keeping the piece very functional. The conical crown with convenient notches replicates the original model design.



2416/3805145

Нержавеющая сталь, ремешок из темно-коричневой кожи, циферблат хаки с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, dark brown leather strap, khaki dial with luminous indices*



2416/3805146

Нержавеющая сталь, ремешок из оранжевой кожи, циферблат слоновая кость с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, orange leather strap, ivory dial with luminous indices*



2416/3805147

Нержавеющая сталь, ремешок из темно-коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, dark brown leather strap, black dial with luminous indices*



2416/3805146B



**2416/3805145 В**

Нержавеющая сталь,
браслет из нержавеющей
стали, циферблат хаки
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case, stainless steel
bracelet, khaki dial with
luminous indices*

**2416/3805146 В**

Нержавеющая сталь, браслет
из нержавеющей стали,
циферблат слоновая кость
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case, stainless steel
bracelet, ivory dial with luminous
indices*

**2416/3805147 В**

Нержавеющая сталь,
браслет из нержавеющей
стали, черный циферблат
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case, stainless steel
bracelet, black dial with luminous
indices*

**2416/3805146 В**

L



Ø40

M



50



L



Ø40

M

50

2416/3805145

Нержавеющая сталь,
текстильный ремешок,
хаки-циферблат
с люминесцентными
индексами / *Stainless steel
case, textile strap, khaki dial with
luminous indices*

КРЫШКА/COVER



ONE) JEWELS RUSSIA



2609/3751484

ГАГАРИН КЛАССИКА / GAGARIN CLASSIC

Когда в XXI веке работаешь над развитием марки с такой богатой историей, как у Штурманских, хочется взять самое лучшее из достижений XX века. Поэтому мы разработали новую модель, посвященную часам Первого Московского часового завода. В основе концепции дизайна лежит принцип функционализма: оставить в дизайне только самое главное и отказаться от всего декоративного. И что может быть важнее, когда мы хотим узнать время, чем часы, минуты и секунды. Это все, что нам действительно нужно в повседневной жизни.

Now, in the 21st century, when we work on brand updating and management for an asset like the Sturmanskie with its rich history, we want to honour the very best of its 20th century achievements. That is why we have designed a new model dedicated to the First Moscow Watch Factory's products. The series' design is based on functionalism, which means keeping all the important design features and shedding the purely decorative ones. And what can be more important, when telling the time, than hours, minutes and seconds? This is all we really need to know about time in our daily lives.



КРЫШКА/COVER

L



Ø33

M

50

2609/3751484

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel, black leather strap, black dial with luminous indexes*

2609/3751483

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, темно-серый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, charcoal grey dial with luminous indexes*

Механизм коллекции – калибр 2609 с ручным заводом – произведен в России. Строгий корпус часов с лаконичными лапками исполнен в форме одной детали. Размеры корпусов – 33 и 40 мм в диаметре. Функциональная цилиндрическая заводная головка с насечкой, сферическое стекло, узкий ободок, большое открытое поле циферблата. Окружность циферблата подчеркнута четкой контрастной минутной шкалой с 12 арабскими читаемыми часовыми индексами.

Коллекция выполнена в двух цветах. Первый с серебристой шкалой и индексами на черном глянцевом лаковом циферблате дополнен серебристыми стрелками.

Модель с серебристым циферблатом имеет темно-синюю шкалу и стрелки в тон. Стрелки лаконичные, с изящным утонченным кончиком. Задняя крышка также по-советски скромна: на нее нанесены артикул модели и порядковый номер часов в серии. Лишь небольшие детали дизайна смягчают аскетичный образ часов: сферическое стекло и циферблат, стрелки, изогнутые по форме циферблата, винтажные цифры. Эти тонкости отсылают нас к источнику вдохновения – середине XX века.

The movement used in this collection – the calibre 2609 with manual winding – is Russian-made. The classic watch case with minimalist lugs is made in one piece. The case is available in two sizes – 33 mm and 40 mm in diameter, complete with a functional cylindrical notched crown, a spherical glass, a narrow bezel, and a large open dial. The watch face circumference is accentuated by a clear and contrasting minute scale with 12 readable Arabic hour indices.

The collection is available in two colour options. One model features a silver scale and indices on a glossy black lacquered dial and silver hands.

The model with a silver dial has a navy-blue scale and matching hands. The hands are minimalistic, with graceful pointed tips. The back cover is also modest Soviet-style and bears the model article and serial number of the watch. Only small design details soften the austere looks of the timepiece: the spherical glass and dial, the hands curved to repeat the shape of the dial, and vintage numerals. These subtleties refer us to the source of inspiration – mid-20th century.





L



Ø40

M

50

2609/3731230

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, черный циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, black dial with luminous indices*

2609/3731231

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, светло-серый циферблат с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, light grey dial with luminous indices*

КРЫШКА/COVER

2609/3731231

ЭЛЕГАНТНОСТЬ ВНЕ ВРЕМЕНИ

Инспирированная элегантными линиями модели Гагарин винтаж, Гагарин классика с гильошированным сферическим циферблатом и стрелками, повторяющими форму фронтального стекла, создает классический образ вне времени.

ELEGANCE BEYOND TIME

Inspired by the elegant lines of the Gagarin Vintage model, the Gagarin Classic with a guilloché spherical dial and hands repeating the shape of the front glass projects a timeless classic vibe.





9015/1271570

Нержавеющая сталь, ремешок из темно-синей кожи, циферблат синий с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, navy blue leather strap, blue dial with luminous indices*



9015/1271633

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*



9015/1271574

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат серебристый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, silver dial with luminous indices*



9015/1279573

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, циферблат белый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, white dial with luminous indices*



9015/1279164

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, циферблат лучеванный золотистый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, ray-pattern textured gold dial with luminous indices*



9015/1279600

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, циферблат серебристый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, silver dial with luminous indices*



Ø40

M

50

ГАГАРИН DUALTIME GAGARIN DUALTIME

Как известно, Гагарин и его знаменитые Штурманские провели на орбите 108 минут. Этого хватило, чтобы облететь Землю. Если сегодня вы решите обогнуть земной шар, вам понадобится новая модель часов Штурманские Гагарин с 24-часовым счетчиком и указателем второго часового пояса. Современные обводы корпуса, лопастнообразные ушки крепления ремешка, передающие дух путешествий, матированная сталь, придающая часам элегантную мужественность. Нестандартное дизайнерское решение циферблатов с вращающимся диском посередине. И, как последний штрих, – отделанные красными элементами заводные головки. Этот же мотив повторяется в виде красных стежков на кожаных ремешках.

As you know, Gagarin and his famous Sturmanskie watch spent 108 minutes in orbit; that was how long it took them to circle the Earth. If you decide to travel around the globe today, you will definitely need a new model of Sturmanskie Gagarin with a 24-hour counter and a second time zone indicator. The modern case outlines, the blade-shaped strap lugs that convey a travel vibe, and the brushed steel imbue the watch with an elegant masculinity. It features a unique design solution for the dial with a rotating disc in the middle. And, as a final touch, the winding crowns are trimmed with red elements. The same motif is repeated in red stitches on the leather straps.





L



Ø44

GMT

M

50

2432/4571789

Нержавеющая сталь, ремешок из синей кожи, циферблат темно-синий с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, blue leather strap, navy blue dial with luminous indices*

2432/4571790

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

2432/4574790

Нержавеющая сталь с покрытием черной PVD, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with black PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*

2432/4579794

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*

КРЫШКА/COVER

**МЕХАНИЗМ 2432
MOVEMENT 2432**



2426/4571143



L



Ø44

GMT

M

50

2426/4571143

Нержавеющая сталь, ремешок из синей кожи, циферблат белый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, blue leather strap, white dial with luminous indices*



2426/4571144

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*



**МЕХАНИЗМ 2426
MOVEMENT 2426**



ОТКРЫТЫЙ КОСМОС / OPEN SPACE

18 марта 1965 года с космодрома Байконур стартовал корабль «Восход-2». Экипаж, состоявший из командира корабля П.И. Беляева и второго пилота А.А. Леонова, внес грандиозный вклад в освоение космоса. В 11 часов 32 минуты Беляев открыл люк корабля. Алексей Леонов на 12 минут оказался в космическом вакууме, после чего возвратился в шлюзовую камеру. При посадке корабля из-за отклонений в работе бортовых систем Павел Беляев впервые в мире вручную сориентировал корабль на солнце и включил тормозной двигатель. На руке у Беляева были часы, которые в дальнейшем дали жизнь целой линии часов, названных в честь тех героических событий, – Открытый космос.

On 18 March 1965, the Voskhod-2 spacecraft was launched from Baikonur. The crew, comprising commander Pavel Belyaev and co-pilot Alexei Leonov, made a tremendous contribution to space exploration. At 11:32 am, Belyaev opened the spaceship's hatch. Alexei Leonov spent 12 minutes in the vacuum of outer space before returning to the airlock. During landing, due to a problem in the onboard systems' operation, Pavel Belyaev for the first time in the world had to manually orient the ship to the sun and turn on the braking engine. Belyaev, too, had a timepiece on his wrist, which later inspired a whole line of watches named after those heroic events – Open Space.



В 1959 году начат выпуск новой модели наручных часов Стрела (3017), ставшей впоследствии легендарной, – хронограф с дополнительными телеметрической и тахиметрической шкалами. Именно с этими часами в 1965 году первым в открытый космос вышел космонавт Алексей Леонов. Это случилось 12 июня 1965 года. Такого рода Стрелы, как и Штурманские, выпускались только для командного состава ВВС. Крепились они к рукаву скафандра. Механизм был оснащен секундомером и 45-минутным счетчиком хронографа.

Сегодня эта популярная легендарная модель, сохраняя узнаваемый облик, воплощена в полностью обновленном дизайне. Обновленная коллекция представлена в совершенно новом, современном дизайне с динамичными линиями и тщательно проработанной эргономикой корпуса. Полированные фаски в сочетании с матовыми фактурами подчеркивают динамичный образ корпуса. Каплевидные кнопки хронографа повторяют форму ушек. Выгнутое сферическое стекло с двумя радиусами подчеркивает преемственность дизайна и духа коллекции. Сферическое стекло дополняет выгнутый циферблат, исполненный в автоматическом хронографе. Модель выпущена лимитированной серией 500 экземпляров.

The year 1959 marked the start of production of a new watch model, Strela (3017), which later became legendary – a chronograph also featuring telemetric and tachymetric scales. Cosmonaut Alexei Leonov was wearing this watch when he walked into outer space on 12 June 1965. That Strela model, just like Sturmanskie, was only available to the command staff of the Air Force. The piece was attachable to the spacesuit sleeve. Its movement was complete with a stopwatch and a 45-minute chronograph counter.

Today, this legendary model, while retaining its recognisable look, is available in a completely renewed design. The updated collection is presented in a completely new, modern design with dynamic outlines and carefully reworked case ergonomics.

The polished bevels in combination with matte textures emphasise the dynamic appearance of the case. The drop-shaped chronograph pushers repeat the shape of the lugs. The curved spherical glass with two radii emphasises the continuity of the collection's design and spirit. The spherical glass complements the curved dial of the automatic chronograph. The model has been released in a limited edition of 500 pieces.





NE88/1855992

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат бежевый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, beige dial with luminous indices*



NE88/1859222

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*



NE88/1855008

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*

L



Ø44

S



50



NE88/1859222

NE88/1855008



NE88/1855555

L



Ø44

S

**NE88/1855555**

Нержавеющая сталь, ремешок
из синей кожи, циферблат синий с
люминесцентными индексами /
Stainless steel case, blue leather
strap, blue dial with luminous indices

**КРЫШКА/COVER**



NE86/1855017

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат бежевый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, beige dial with luminous indices*



NE86/1855015

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*



NE86/1855016

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат серебристо-серый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, silver grey dial with luminous indices*



NE86/1855015



NE86/1855018

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат серебристый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, silver dial with luminous indices*

МЕХАНИЗМ/MOVEMENT

L



Ø44

S



50

NE86/1855015 COVER





The movement 2612 with a signal function went into production in 1959. Since then, the Signal model has become a classic of Soviet wristwatches. Now the new limited edition of Sturmanskie Open Space based on 2612 is a collectible rarity. Only a few Swiss firms produce similar watches.

The movement is simple and reliable Soviet-style; the signal function uses a separate barrel, and the escape wheel counts the time for it. The hammer strikes a lug on the back cover and an audible signal is complemented by a slight vibration.

The Signal model can be recognised by the position of the crowns: the winding and time setting crown is at the 4 o'clock position, while the signal setting crown is at the 2 o'clock position. The dial has two scales: an outside one, to tell the time, and an inside one, for setting the alarm.

Cosmonaut Vladimir Shatalov recalled:

“I also wore a watch with an alarm during the flight, a small one. It had two crowns, one for winding the watch, and the other for setting the alarm. That watch was a great help in space. When I went to bed, I always set the alarm. We were certainly woken up on time, in space, but I also had my own alarm to be on the safe side.”

2612/180

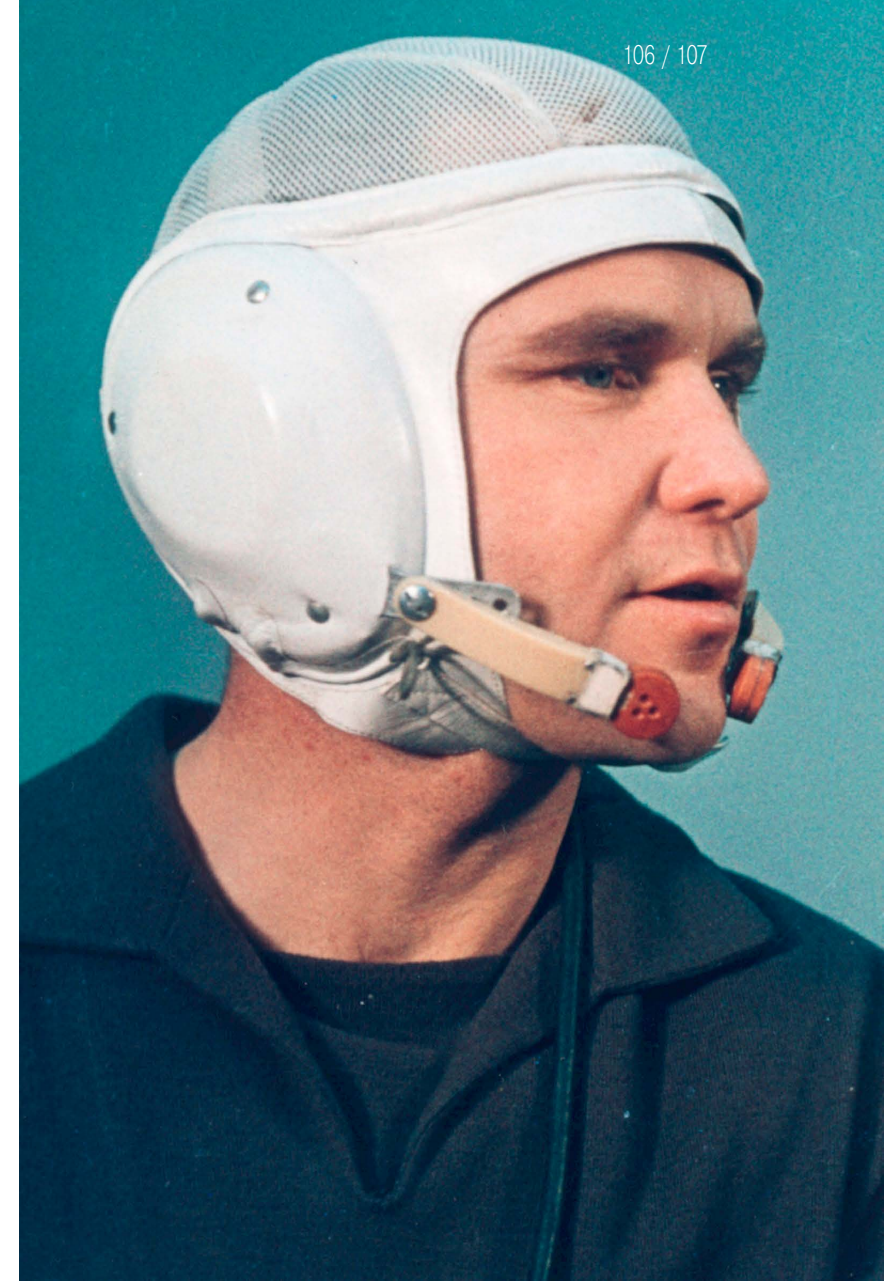
Механизм с функцией сигнала 2612 начал производиться в 1959 году в СССР. С тех пор модель Сигнал стала классикой советских наручных часов. Сейчас новая лимитированная серия Штурманские Открытый космос на базе 2612 – коллекционная редкость. Аналогичные наручные часы производит только несколько швейцарских фирм.

Механизм по-советски простой и надежный, функция сигнала имеет отдельный заводной барабан, отсчет времени для функции сигнала осуществлен через анкерное колесо. Молоточек ударяет по выступу на задней крышке, и звуковой сигнал дополняется легкой вибрацией.

Модель Сигнал можно узнать по расположению заводных головок: головка завода и перевода времени находится на позиции 4 часа, головка установки сигнала – в положении 2 часа. Циферблат имеет две шкалы: внешнюю, по которой мы узнаем время, и внутреннюю – для установки функции будильника.

Космонавт Владимир Александрович Шаталов вспоминает:

«А еще у меня в полете были часы с будильничком, маленькие такие. У них было две головки: одна – для завода часов, а вторая – для завода будильника. Эти часы меня спасали в космосе. Когда я ложился спать, то заводил будильник на часах. Нас, конечно, будили, когда надо, в космосе, но будильник на часах меня подстраховывал».





2612/1801730

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*



2612/1801731

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат бежевый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, beige dial with luminous indices*



КРЫШКА/COVER



2612/1801731



Ø42

M

30



2416/1869998

2416/186



КРЫШКА/COVER



2416/1869998

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*

2416/1869991

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат серебристый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, silver dial with luminous indices*



3105/1881917

3105/188



L

Ш

Ø42

M

50

3105/1881917

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат серебристый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, silver dial with luminous indices*



3105/1881217

Нержавеющая сталь, ремешок из коричневой кожи, циферблат бежевый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, brown leather strap, beige dial with luminous indices*



КРЫШКА/COVER



NH36/1891770

NH36/189

Классический дизайн коллекции Открытый космос с треугольными полированными фасками на лапках и куполообразным стеклом приобретает новые черты в модели с автоматическим калибром производства Японии. Это современный практичный калибр с автоматическим подзаводом пружины, календарем и указателем дня недели, и для него был нужен чуть более динамичный спортивный облик.

Для коллекции был разработан новый дизайн корпуса, узнаваемый, но усовершенствованный в мельчайших деталях: форма стекла, линии примыкания ободка, корпуса и задней крышки.

Особенно заметен новый дизайн циферблата с индексами сложной формы, рефлексирующими множеством зеркальных граней. Тонкие длинные полоски люминофора повторяются на стрелках. И, наконец, на задней крышке – барельеф с изображением космонавта, парящего в невесомости при выходе в открытый космос.

The classic design of the Open Space collection with polished triangular bevels on the lugs and domed glass acquired some new features in the model with an automatic calibre made in Japan at its core. The modern, practical calibre with a self-winding mainspring, a calendar and day of the week indication, required a slightly more dynamic and sportier look.

A new case design was developed for the collection – recognisable, but with improved subtle details: the shape of the glass, the adjoining line of the bezel, the case and back cover.

Especially noticeable is the new design of the dial, with its complex-shaped indices and reflections in the many mirror facets. The hands also have long thin phosphorescent stripes on them.

Finally, on the back, there is a carved image of a cosmonaut hovering in zero gravity in open space.



NH36/1891771

NH36/189



L

☺

Ø42

M

50

NH36/1891770

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, black dial with luminous indices*



NH36/1891771

Нержавеющая сталь, ремешок из синей кожи, циферблат синий с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, blue leather strap, blue dial with luminous indices*



NH36/1891772

Нержавеющая сталь, ремешок из синей кожи, циферблат бежевый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, blue leather strap, beige dial with luminous indices*



NH36/1891771 COVER

NH36/189

L



Ø42

M



50



NH36/1899773

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из коричневой кожи, циферблат белый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, brown leather strap, white dial with luminous indices*



NH36/1891774

Нержавеющая сталь, ремешок из бордовой кожи, циферблат бордовый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, bordeaux leather strap, burgundy dial with luminous indices*

NH36/189

**NH36/1891770B**

Нержавеющая сталь, браслет из нержавеющей стали, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, stainless steel bracelet, black dial with luminous indices*

**NH36/1891771B**

Нержавеющая сталь, браслет из нержавеющей стали, циферблат синий с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, stainless steel bracelet, blue dial with luminous indices*

**NH36/1891772B**

Нержавеющая сталь, браслет из нержавеющей стали, циферблат бежевый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, stainless steel bracelet, beige dial with luminous indices*

**NH36/1899773B**

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, браслет из нержавеющей стали с покрытием PVD розовое золото, циферблат белый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, stainless steel bracelet with rose gold PVD coating, white dial with luminous indices*

**NH36/1891774B**

Нержавеющая сталь, браслет из нержавеющей стали, циферблат бордовый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, bordeaux leather strap, burgundy dial with luminous indices*

**КРЫШКА/COVER**

L



Ø42

M

50



2431/176



L



Ø42

24 h

A

50

2431/1768939

Нержавеющая сталь с покрытием PVD бронза, ремешок из коричневой кожи, циферблат коричневый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with bronze PVD coating, brown leather strap, brown dial with luminous indices*



2431/1760940

Нержавеющая сталь с покрытием серый PVD, ремешок из черной кожи, циферблат серый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with grey PVD coating, black leather strap, grey dial with luminous indices*



2431/1764937

Нержавеющая сталь с покрытием серый PVD, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with grey PVD coating, black leather strap, black dial with luminous indices*



АНАТОЛИЙ БЕРЕЗОВОЙ С ЧАСАМИ ШТУРМАНСКИЕ
ANATOLY BEREZOVOI WEARING STURMANSKIE WATCH

КОСМОНАВТ СССР
 SOVIET COSMONAUT



3133/198

В 1976 году Первый Московский часовой завод начал производство новой модели наручных часов, предназначенной для офицеров ВМФ, – хронографа 3133.

Эти часы в корпусе формы cushion с серебристо-синим циферблатом имели название Океан (изделие 731). Позднее стали выпускать модификацию для летного состава ВВС под названием Штурманские с указателем поясного времени. Так как часы на базе этого механизма предназначались для нужд армии и флота, их выпускали ограниченными партиями, и в открытую продажу они не поступали.

С 1976 по 1990 год всем пилотам СССР и стран Варшавского договора выдавали часы-хронограф марки Штурманские, которые входили в экипировку военного летчика.

Задолго до начала штурма космоса возникла идея объединения усилий народов планеты по изучению космического пространства. Еще К.Э. Циолковский в своей научно-фантастической повести «Вне Земли» предсказал, что исследования океана Вселенной, межпланетные путешествия станут делом всех землян. На борту звездного корабля, о котором рассказывается в повести, находились русский, американец, француз, англичанин, итальянец и немец.

В 1978 году начались пилотируемые полеты по программе «Интеркосмос». Ее участниками стали Германия, Чехия, Польша, Венгрия, Болгария, Румыния, Вьетнам, Куба, Монголия, а также Индия, Иран, Афганистан, Франция, Япония в формате двухстороннего сотрудничества. Практически все космонавты СССР и программы «Интеркосмос» были обеспечены наручными часами-хронографами марки Штурманские.

Знаменитые часы золотой эры космонавтики выпускаются и сегодня. Если раньше ими могли пользоваться только военные летчики и офицеры-подводники, то теперь их может купить каждый, кто понимает толк в надежных аутентичных часах. Естественно, современные часы Штурманские отвечают духу времени. Их корпуса увеличены согласно последним веяниям. Используются самые современные материалы, такие, как авиационный титан. Но эти часы бережно сохраняют черты, технические параметры, многие калибры своих легендарных предшественников.



40x40

M

50

3133/1981260

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат серый с люминесцентными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, grey dial with luminous indices*

КРЫШКА/COVER

**МЕХАНИЗМ
MOVEMENT**



In 1976, the First Moscow Watch Factory began production of a new wristwatch model made for Navy officers – the chronograph 3133.

This cushion-shaped watch with a silver-blue dial was named Ocean (product 731). Later, the factory began to make a modification for the Air Force flight personnel called Sturmskie with a zone time indicator. Because watches with this movement at the core were intended for the needs of the army and navy, they were produced in limited quantities, and were not available to the public.

From 1976 to 1990, all pilots in the Soviet Union and the Warsaw Pact countries were provided with Sturmskie chronographs as part of their military pilot's outfit.

Long before the conquest of the outer space began, the people on the planet had an idea to combine efforts to explore space. Konstantin Tsiolkovsky in his science fiction story Outside the Earth predicted that the exploration of the Ocean of the Universe and interplanetary travel will be the business of all Earthlings. The starship he described in the story carried on board a Russian, an American, a Frenchman, an Englishman, an Italian and a German.

The first manned Interkosmos programme mission flew into space in 1978. The international space programme involved East Germany, the Czech Republic, Poland, Hungary, Bulgaria, Romania, Vietnam, Cuba and Mongolia, as well as India, Iran, Afghanistan, France, Japan in a bilateral cooperation format. Almost all Soviet cosmonauts as well as Interkosmos programme participants were provided with Sturmskie brand chronograph wristwatches.

The famous watches from the golden era of cosmonautics are still made today. But, while at that time, only military pilots and submarine officers could use them, now they are available to any connoisseur interested in reliable authentic watches. Naturally, modern Sturmskie watches fit with the spirit of the time. Their bodies are now made larger, in line with the latest trends. Premium modern materials are used in production, such as aircraft titanium. And yet, these watches carefully preserve the features, the technical parameters, and many calibres from their legendary predecessors.





VJ21/3461040

VJ21/346

Одна из знаменательных страниц истории Первого Московского часового завода – это особо плоские часы Вымпел 1-го класса точности, которые в 1963 году были награждены дипломом и золотой медалью на международной выставке-ярмарке в Лейпциге.

Дизайн этих часов, который в те годы был новинкой, стал классикой, золотым стандартом наручных часов, особенно после появления кварцевых механизмов.

Особо плоские Штурманские очень близки к этой исторической модели. Часы имеют диаметр 39 мм. Корпус характерной тарелкообразной формы составляет единую деталь с ободком, поэтому сборка часов осуществляется со стороны стекла, что повышает эксплуатационные характеристики часов. Задняя крышка позволяет получить доступ к механизму для его обслуживания.

Основные акценты дизайна – это тонкий полированный ободок корпуса в сочетании с прямыми тонкими лапками крепления ремешка, большое открытое поле циферблата, куполообразные стекло и циферблат, изогнутые по его форме стрелки. Строгий, лаконичный дизайн подчеркивается циферблатами с тонкими заостренными индексами и изящными стрелками. Форма циферблатов визуально усиливается лаком с эффектом деграде.

One of the important pages in the history of the First Moscow Watch Factory had to do with a super flat Vympel watch of the top accuracy class. In 1963, that watch was awarded a diploma and a gold medal at Leipzig Trade Fair.

The design of the timepiece, which was a novelty in those years, became a classic, the gold standard of wristwatches, especially after the advent of quartz movements.

The super flat Sturmanskie is very close to that historical model. The watch has a diameter of 39 mm. Its recognisable dish-shaped case is a single piece with the bezel, so the watch has to be assembled from the glass side, which enhances the product's performance. The back cover allows access to the movement for maintenance.

Its main design accents include a thin polished bezel in combination with straight thin strap attachment lugs, a large open dial, a domed glass and hands curved to repeat the shape of the dial. The austere, minimalist design is accentuated by the dial with thin pointed indices and graceful hands. The shape of the dial is visually enhanced by its lacquer coating with a dégradé effect.



VJ21/3461040

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, циферблат черный с прорезными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black dial with slotted indices*



VJ21/3461041

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат синий градиент с печатными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, blue gradient dial with printed indices*



VJ21/3461042

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат белый с печатными индексами / *Stainless steel case, black leather strap, white dial with printed indices*



VJ21/3466043

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат золотистый с печатными индексами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, gold dial with printed indices*





L

QUARTZ

Ø39

M

30

VJ21/3461044

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат белый с печатными индексами / Stainless steel case, black leather strap, white dial with printed indices

VJ21/3461045

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат серебристый с печатными индексами / Stainless steel case, black leather strap, silver dial with printed indices

VJ21/3461046

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат темно-серый градиент с печатными индексами / Stainless steel case, black leather strap, dark grey gradient dial with printed indices

VJ21/3466047

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат темно-серый градиент с печатными индексами / Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, dark grey gradient dial with printed indices

VJ21/3469048

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат темно-синий градиент с прорезными индексами / Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, dark blue gradient dial with slotted indices

КРЫШКА/COVER



6S20/4789408

ЛУНА 25

Луна 25 – осуществляемое в НПО имени С.А. Лавочкина задание по исследованию и практическому использованию Луны и окололунного пространства автоматическими межпланетными станциями. В рамках задания сначала будет запущен спускаемый аппарат, а через год – орбитальный аппарат.

LUNA 25

Luna 25 (Moon 25) is a space programme that includes missions to study the moon from orbit and surface with automatic interplanetary stations, carried out by Russian spacecraft developer NPO Lavochkin. The programme is to start with a lunar lander mission and launch an orbiter a year later.



L

Ø44

CHG
QUARTZ

M

50

6S20/4785406

Нержавеющая сталь,
ремешок из синей кожи,
циферблат темно-синий
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case, blue leather
strap, navy blue dial with luminous
indices*

**6S20/4785407**

Нержавеющая сталь, ремешок
из черной кожи, циферблат
черный с люминесцентными
индексами / *Stainless steel
case, black leather strap, black
dial with luminous indices*

**6S20/4789408**

Нержавеющая сталь с покрытием
PVD розовое золото, ремешок
из синей кожи, циферблат
темно-синий с люминесцентными
индексами / *Stainless steel case
with rose gold PVD coating, blue
leather strap, navy blue dial with
luminous indices*

**6S20/4789409**

Нержавеющая сталь с покрытием
PVD розовое золото, ремешок
из черной кожи, циферблат
черный с люминесцентными
индексами / *Stainless steel case
with rose gold PVD coating, black
leather strap, black dial with
luminous indices*

**6S20/4782410**

Нержавеющая сталь с покрытием
синий PVD, ремешок из синей
кожи, циферблат темно-синий
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case with blue PVD
coating, blue leather strap, navy blue
dial with luminous indices*

**КРЫШКА/COVER**

6P24/5361192



L

Ø36

QUARTZ

M

50



6P24/5361192

Нержавеющая сталь, ремешок из черной кожи, циферблат синий перламутр с индексами-кристаллами / *Stainless steel case, black leather strap, blue mother-of-pearl dial with crystal indices*



6P24/5361193

Нержавеющая сталь, ремешок из темно-синей кожи, циферблат черный перламутр с индексами-кристаллами / *Stainless steel case, navy blue leather strap, black mother-of-pearl dial with crystal indices*



6P24/5369194

Нержавеющая сталь с покрытием PVD розовое золото, ремешок из черной кожи, циферблат черный перламутр с индексами-кристаллами / *Stainless steel case with rose gold PVD coating, black leather strap, black mother-of-pearl dial with crystal indices*



6P24/5361195



L

Ø36

QUARTZ

M

50

6P24/5366195

Нержавеющая сталь с покрытием PVD золото, ремешок из белой кожи, циферблат белый с индексами-кристаллами / *Stainless steel case with gold PVD coating, white leather strap, white dial with crystal indices*



6P24/5361196

Нержавеющая сталь, ремешок из розовой кожи, циферблат розовый перламутр с индексами-кристаллами / *Stainless steel case, pink leather strap, pink mother-of-pearl dial with crystal indices*



КРЫШКА/COVER



ОКЕАН / OCEAN

Море кажется нам вечным, неизмеримым, но, когда мы в этой стихии, она испытывает нас на прочность. И тогда нам нужны особая точность и надежность, и мы создаем приборы, которые позволяют нам найти себя во времени и пространстве в этой бесконечности, и так было всегда. История советских морских часов – наследие марки Штурманские – насчитывает такие легендарные приборы времени, как хронограф Океан, морской хронометр 6МХ, а новая история бренда – уже два поколения дайверской коллекции Стингрей. И сейчас Океан в новом воплощении вернулся в коллекцию Штурманских.

Humans view the sea as eternal and immeasurable, but once we find ourselves in that element, it always tests us for strength. And that is when we need the extra accuracy and reliability, so we create devices that help us locate ourselves in time and space in this infinity. It has always been so. The history of Soviet marine watches – the legacy of the Sturmanskie brand – includes such legendary timepieces as the Ocean chronograph and the 6MX marine chronometer. The brand's most recent history boasts two generations of the Stingray diving collection. And Ocean watches have now returned to the Sturmanskie collection in a new incarnation.



3133/1981599

3133/198

В 1976 году Первый Московский часовой завод начал производство новой модели наручных часов, предназначенной для офицеров ВМФ, – хронографа 3133. Эти часы в корпусе формы cushion с серебристо-синим циферблатом имели название Океан (изделие 731).

В 1974 году СССР закупил в Швейцарии оборудование для производства нового хронографа, основанного на механизме Valjoux 7734. Советские часовщики, однако, создали на его основе новый механизм, переработав конструкцию швейцарского калибра. Они внесли значительные улучшения, повысив частоту полуколебаний баланса до 21600, а также увеличив количество камней с 17 до 23. Новый калибр получил номер 3133.

Это был первый хронограф, за создание которого конструкторы Первого Московского часового завода получили Государственную премию. Механизм Полет 3133 являлся самым сложным механизмом и настоящей гордостью советской часовой промышленности.

In 1976, the First Moscow Watch Factory launched a new model of wristwatches designed for the Soviet Navy officers – chronograph 3133. That watch, in a cushion-shaped case with a silver-blue dial, was named Ocean (product 731).

In 1974, the Soviet Union purchased equipment from Switzerland to make a new chronograph based on the Valjoux 7734 movement. However, Soviet watchmakers reworked the Swiss calibre to create an entirely new movement modification. They made significant improvements, raising the oscillation frequency of the balance to 21,600 and increasing the number of stones from 17 to 23. The new calibre was labelled 3133.

It was the first chronograph that won the First Moscow Watch Factory designers the State Prize. The Poljot 3133 movement was the most complex movement and a source of pride for the Soviet watch industry.



40x40

M

50

3133/1981599

Нержавеющая сталь,
ремешок из синей кожи,
циферблат серебристо-синий
с люминесцентными индексами /
Stainless steel case, blue leather
strap, silver blue dial with luminous
indices

КРЫШКА/COVER

**МЕХАНИЗМ
MOVEMENT**



NH35/1825893

СТИНГРЕЙ/STINGRAY

В славной истории советского часостроения есть особая глава – водолазные часы, которые сегодня благодаря своей функциональности и жесткому лаконичному облику уже легенда, любимая многими.

В коллекции Стингрей воплощается лучшее из наследия водолазных часов. Как время не стоит на месте, так и модель часов претерпела новые эволюционные изменения в соответствии с инновационными веяниями времени, требующего от часов большего комфорта, индивидуального стильного дизайна и улучшенных эргономических свойств.

There is a special chapter in the glorious history of Soviet watchmaking, and it has to do with a diver's watch. Thanks to its functionality and austere looks, this timepiece is already a legend loved by many.

The Stingray collection embodies the best of the best of the diving watch legacy. Just as time does not stand still, this model has undergone some evolutionary changes in line with the innovative trends of the time – greater comfort, individual stylish design and improved ergonomic properties.



УЗНАВАЕМЫЙ ОБЛИК – АБСОЛЮТНО НОВЫЙ ДИЗАЙН

Основная отличительная особенность коллекции — уникальная конструкция, обеспечивающая водостойкость 300 метров и удобство использования.

Безель со стеклом неподвижно закреплен винтами, вращается только специальное внешнее кольцо с люминесцентным знаком в форме треугольника.

Заводная головка помещена в позицию 2 часа и имеет защитную завинчивающуюся крышку с уникальной конструкцией крепления к корпусу.

ДИЗАЙН, БАЗИРУЮЩИЙСЯ НА ЭРГОНОМИКЕ И СТИЛЕ

Модель часов выпускается в корпусе диаметром 46 мм с выступающим вращающимся кольцом диаметра 47,5 мм, что решает вопрос эргономики не только под водой, но и при повседневном ношении.

ПРОВЕРЕННЫЙ, НАДЕЖНЫЙ, ТОЧНЫЙ МЕХАНИЗМ

Для достижения высокой надежности модель оснащена механическим автоматическим калибром, произведенным в Японии.

300-МЕТРОВАЯ ЗАЩИТА

Стекло толщиной 4 мм, завинчивающаяся защита заводной головки, завинчивающаяся крышка с гравированным изображением ската, каучуковый ремень — все эти элементы конструкции создали эргономичные комфортные часы водостойкостью 300 метров.

Под водой модель оснащена крупными стрелками, массивными контрастными знаками циферблата, шестью люминесцентными винтами на безеле, отмечающими время каждые 10 минут.

RECOGNIZABLE LOOK- BRAND NEW DESIGN

The main distinctive feature of this collection is a unique case design that makes the watch water resistant to 300 metres and easy to use.

The bezel with glass is fixed with screws, while only a special outer ring with a luminous triangle sign rotates.

The crown is at the 2 o'clock position and has a protective screw-down cap with a unique design of attachment to the case.

DESIGN BASED ON ERGONOMICS AND STYLE

This watch model is available in a 46 mm case with a protruding rotating ring 47.5 mm in diameter, which makes it equally ergonomic under water and during everyday use.

PROVEN, RELIABLE, ACCURATE MOVEMENT

To achieve high reliability, the model is equipped with a mechanical automatic calibre made in Japan.

300-METRE PROTECTION

The 4 mm glass, the screw-down crown protection, and the screw-down cap with an engraved image of a stingray, and the rubber strap – all these design features make this an ergonomic comfortable timepiece with a water resistance to 300 metres.

To be used under water, the model is fitted with large hands, large contrasting signs on the dial, and six luminous screws on the bezel that mark every 10 minutes.



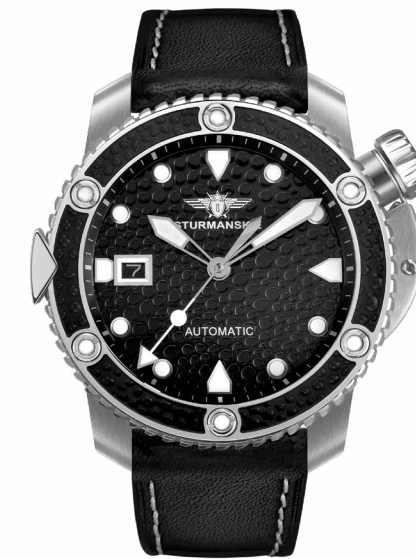


NH35/1822945



NH35/1825893

Нержавеющая сталь,
ремешок из черной кожи или
силикона, циферблат черный
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case, black leather or
silicone strap, black dial with luminous
indices*



NH35/1825899

Нержавеющая сталь,
ремешок из черной кожи или
силикона, циферблат черный
с люминесцентными индексами /
*Stainless steel case, black leather or
silicone strap, black dial with luminous
indices*



NH35/1822944

Нержавеющая сталь с покрытием
синий PVD, ремешок из синей
кожи или силикона, циферблат
синий с люминесцентными
индексами / *Stainless steel case
with blue PVD coating, blue leather
or silicone strap, blue dial with
luminous indices*



NH35/1825899



МОРСКИЕ ПРИБОРЫ ВРЕМЕНИ
MARINE TIMEPIECES



МОРСКОЙ ХРОНОМЕТР 6MX

Морской хронометр 6MX является прецизионным измерительным прибором. Он предназначен для хранения и индикации точного времени в часах, минутах и секундах на морских судах. Хронометр регулируется по среднесолнечному или звездному времени.

УНИКАЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ ПРОИЗВОДСТВА РОССИИ, ВЫПУСКАЕТСЯ МЕЛКИМИ ЛИМИТИРОВАННЫМИ СЕРИЯМИ.

Калибр механизма, мм: 35

Высота механизма, мм: 39,3

Количество камней в хронометре, шт.:

без контактного устройства: 15

с контактным устройством: 20

Период колебания баланса, с.: 0,5

Продолжительность действия хронометра от одной полной заводки пружины, ч.: 56

Средний суточный ход $w_{ср}$, с.: $\pm 3,5$

Максимальная вариация суточного хода D , с.: $\pm 2,3$

Температурный коэффициент C , с/градус: $\pm 0,1$

Максимально допустимый ток, проходящий через контакты хронометра при напряжении 1,5–6 В постоянного тока, I_a : 5

Масса комплекта, кг, не более: 9

Габаритные размеры, мм:

во внутреннем футляре: 190x190x190

в наружном футляре: 320x260x234



MARINE CHRONOMETER 6MX

The marine chronometer 6MX is a precision measuring instrument. It is designed to display the exact time in hours, minutes and seconds and to be used on ships. The chronometer can be adjusted to mean solar or sidereal time.

UNIQUE MOVEMENT MADE IN RUSSIA, SMALL LIMITED EDITIONS.

Movement calibre, mm: 35

Movement height, mm: 39.3

Number of stones in a chronometer, pcs:

without contact device: 15

with contact device: 20 Balance fluctuation period, sec.: 0.5

Time of operation with one full winding of the mainspring, hours: 56

Mean daily rate $w_{ср}$, s.: ± 3.5

Greatest variation in rate D , s.: ± 2.3

Temperature coefficient C , s/degree: ± 0.1

Maximum permissible current through the chronometer's contacts at

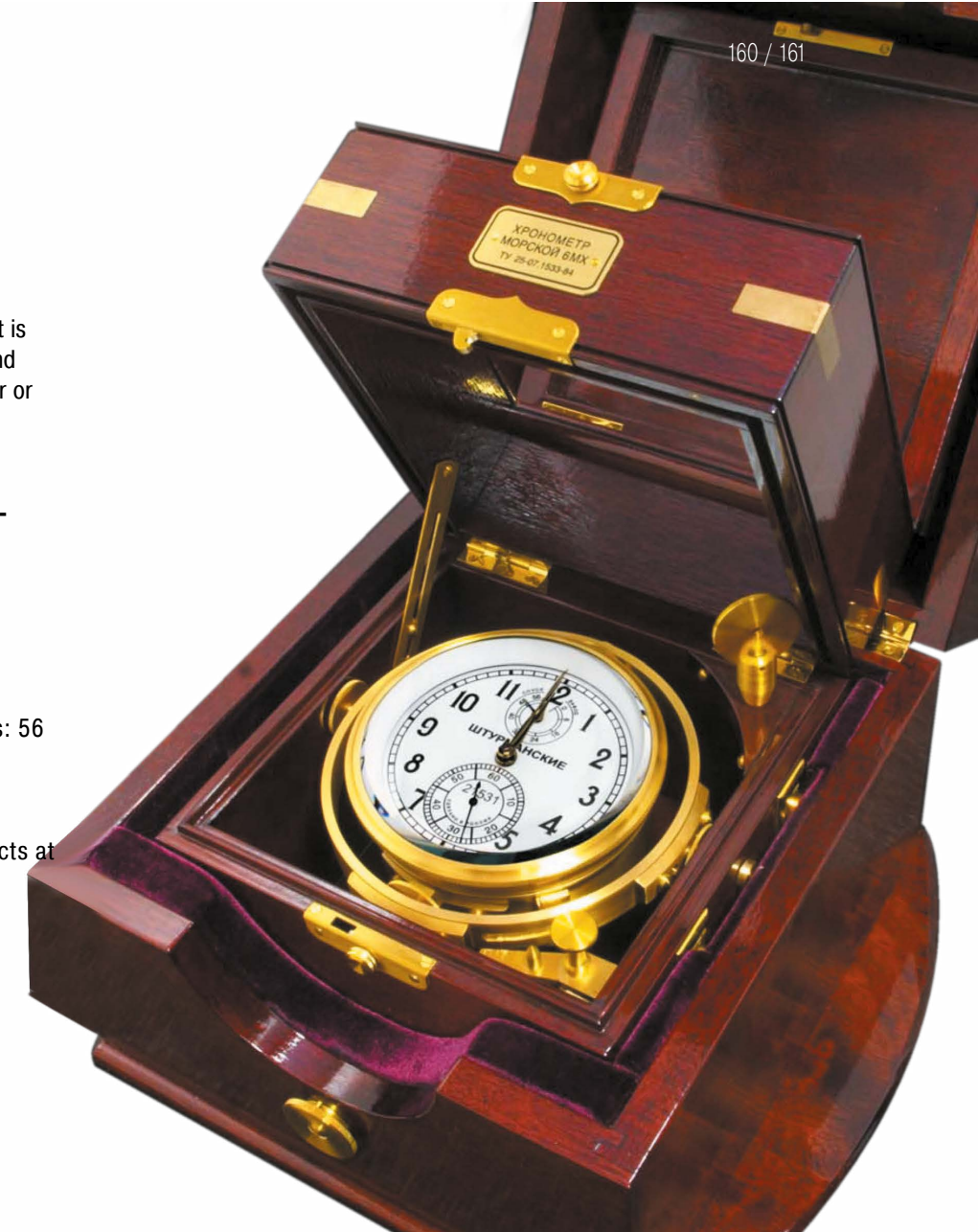
voltage of 1.5–6 V DC, I_a : 5

Kit weight, kg, no more than: 9

Dimensions, mm:

in inner case: 190x190x190

in outer case: 320x260x234



L

ЧАСЫ ПАЛУБНЫЕ ЧП

Часы палубные – прецизионные часы карманного типа со свободным анкерным ходом, предназначены для использования на палубе корабля. Имеют три стрелки: часовую, минутную и секундную. Часы имеют биметаллический баланс с периодом колебания 0,4 сек. и стальной волосок с концевой кривой. Палубные часы продаются в стильной упаковке – специальном деревянном футляре с откидной крышкой.

УНИКАЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ ПРОИЗВОДСТВА РОССИИ, ВЫПУСКАЕТСЯ МЕЛКИМИ ЛИМИТИРОВАННЫМИ СЕРИЯМИ.

Суточный ход: в различных положениях часов (при постоянной температуре +20°C) и в различных температурах (в горизонтальном положении – циферблатом вверх), сек.: ±10

Максимальная разность между двумя последовательными суточными ходами при всех температурах, сек.: ±6

Максимальная разность среднесуточных ходов между двумя положениями: горизонтальным (циферблатом вверх) и вертикальным (головкой вверх) при постоянной температуре +20°C, сек.: ±12

Продолжительность хода от одного полного завода не менее, ч.: 40

Число камней, шт.: 22

Баланс: биметаллический

Размер часов в корпусе, мм:

Диаметр: 63,8

Высота: 19,2

Вес часов с футляром, кг, не более: 0,65



L

DECK WATCH DW

The Deck Watch is a precision pocket watch with a free anchor movement, intended for use on the deck of a ship. It has three hands for hours, minutes and seconds. The watch has a bimetallic balance with an oscillation period of 0.4 sec. and a steel thread with an end curve. The Deck Watch also comes in a stylish packing – a special wooden case with a hinged lid.

UNIQUE MOVEMENT MADE IN RUSSIA, SMALL LIMITED EDITIONS.

Daily rate: in different positions of the watch (at constant temperature of 20° C) and in different temperatures (in a horizontal position the dial facing up), sec.: ± 10

Maximum difference between two consecutive daily rates at all temperatures, sec.: ± 6

The maximum difference in average daily rates between two positions: horizontal (dial up) and vertical (crown up) at a constant temperature of 20° C, sec.: ± 12

Time of operation with one complete winding no less than, hours: 40

Number of stones, pcs.: 22

Balance: bimetallic

Size in case, mm:

Diameter: 63.8

Height: 19.2

Watch weight with case, kg, no more than: 0.65





МАРС 2

Заглядывая в будущее, мы создали часы Марс, которые благодаря своим уникальным свойствам будут незаменимы и в космосе, и на Земле.

Проведя анализ всех функциональных требований, мы сконцентрировали их реализацию в одних часах: с защитой от вибрации, водонепроницаемых, автоматических.

Три опоры, поддерживающие механизм, заключенный во внутренний кожух, – конструкция, подсказанная узнаваемым ярким дизайном АПАС – андрогинно-периферийного стыковочного агрегата, впервые примененного при совместном полете кораблей Союз – Аполлон.

Эта конструкция прозрачна, ее можно наблюдать через фронтальное стекло и стекло задней крышки. Получилось, что механизм, окруженный полупрозрачным кольцом с минутной шкалой, словно находится в невесомости.

Яркий, красно-оранжевый, цвет Красной планеты, цвет огня, цвет энергии и победы.

Оранжевым цветом окрашены опоры, поддерживающие механизм внутри внешнего корпуса, он же подчеркивает боковые грани внешнего стального корпуса.

Чтобы передать насыщенность оттенка, сделать его долговечным и глянцевым, мы использовали технику эмали.

Исходя из функциональности, мы создали узнаваемый дизайн, строгий, технологичный и в то же время эмоциональный.

MARS 2

Looking into the future, we have created the Mars watch. Due to its unique properties, this watch will be irreplaceable both in space and on Earth.

Having analysed all the functional requirements, we concentrated on satisfying all of them in one piece: this watch is vibration-proof, waterproof, and automatic.

The three supports holding the movement enclosed in the inner casing are part of a pattern inspired by the recognisable brilliant design of the Androgynous Peripheral Attach System (APAS), the docking system first used for the Soyuz-Apollo joint space mission.

The set-up is transparent and the movement can be seen through the front glass and the back glass. It looks like the movement, surrounded by a translucent ring with a minute scale, is suspended in zero gravity.

Bright scarlet red, the colour of the Red Planet, the colour of fire, the colour of energy and victory.

The supports that hold the movement inside the outer case are painted orange, and the same colour also highlights the side facets of the outer steel case.

To make the colour more vivid, as well as durable and glossy, we used the enamel technique.

Based on functionality, we have created a recognisable design, minimalistic, technological and at the same time emotionally appealing.



NH35/9035975 COVER



L

SN

Ø48

S

50

NH35/9035975

Нержавеющая сталь с эмалью ручной работы, ремешок из силикона или кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with hand-crafted enamel, silicone or leather strap, black dial with luminous indices*



NH35/9035977

Нержавеющая сталь с эмалью ручной работы, ремешок из силикона или кожи, циферблат хаки с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with hand-crafted enamel, silicone or leather strap, khaki dial with luminous indices*

MARS LADY/ MARS LADY

ЛАКОНИЧНАЯ ФОРМА – ОТКРЫТЫЙ ЦВЕТ

Создавая коллекцию Mars Lady, мы решили использовать цвет как основной элемент дизайна, который явится основой выражения индивидуальности владелицы часов начиная со страстного ярко-красного оттенка.

Чистая геометрическая форма, черный и красный – эхо русского авангарда, из которого вырос весь современный дизайн.

ЕДИНСТВО ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ И ЭМОЦИИ

Яркие оттенки расположены на боковой поверхности корпуса, а вид спереди – полированный скошенный безель, черный функциональный циферблат лишь с одной особенностью – часы показываются не стрелкой, а прозрачным вращающимся диском и красным треугольником на циферблате в позиции 12 часов.

ДРАГОЦЕННЫЕ ФАКТУРЫ

Чтобы создать часы с таким насыщенным глянцевым цветом в сочетании с полированной сталью, применяется ручная работа по многократному нанесению цвета, запеканию и полировке, и, конечно, из-за сложности процесса много корпусов приходится отбраковывать. Драгоценный корпус дополняется сапфировым стеклом и ремнями специальной формы, продолжающей форму корпуса, изготовленными из крокодиловой или телячьей кожи с перфорацией и отстрочкой – для более спортивного образа.

MINIMALIST SHAPE - OPEN COLOUR

When creating the Mars Lady collection, we decided to use colour as the main design element and make it the basis for expressing the individuality of the watch owner, starting with a passionate bright red hue.

The pure geometric shapes, the black and the red echo the Russian avant-garde, the cradle of all modern design trends.

UNITY OF FUNCTIONALITY AND EMOTION

The bright colours are on the lateral surface of the case, but the front view focuses on the polished bevelled bezel, and the black functional dial with only one feature – the hours are indicated not by a hand, but by a transparent rotating disc and a red triangle on the dial at 12 o'clock.

PRECIOUS TEXTURES

To create a watch of such a rich glossy colour combined with polished steel, we use repeated manual colour application, baking and polishing, and of course, due to the complexity of the process, many cases have to be discarded. The few precious cases are then complemented by sapphire glass and straps, shaped to continue the outline of the case, and crafted of crocodile or calfskin leather with perforation and stitching, for a sportier look.



Yekaterina Fornell. Concept design of collection

Екатерина Форнелл. Концептуальный эскиз коллекции



9015/1871000



КРЫШКА/COVER



9015/1871000

Нержавеющая сталь с эмалью ручной работы, ремешок из красной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with hand-crafted enamel, red leather strap, black dial with luminous indices*

9015/1871777

Нержавеющая сталь с эмалью ручной работы, ремешок из черной кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with hand-crafted enamel, black leather strap, black dial with luminous indices*

9015/1871999

Нержавеющая сталь с эмалью ручной работы, ремешок из желтой кожи, циферблат черный с люминесцентными индексами / *Stainless steel case with hand-crafted enamel, yellow leather strap, black dial with luminous indices*



МЕХАНИЗМЫ MOVEMENTS



2609

МЕХАНИЧЕСКИЙ • РУЧНОЙ ЗАВОД • СДЕЛАН В РОССИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ
 MECHANICAL • MANUAL • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS

**2431**

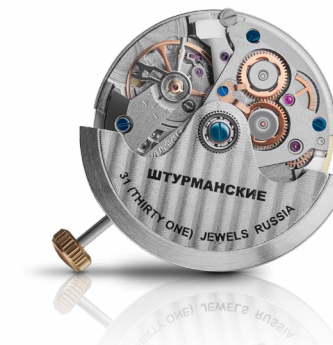
ВОСТОК • МЕХАНИЧЕСКИЙ С АВТОПОДЗАВОДОМ • СДЕЛАН В РОССИИ
 ЧАСЫ (ШКАЛА 24 ЧАСА) • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ
 VOSTOK • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • 24-HOUR DISC

**2432**

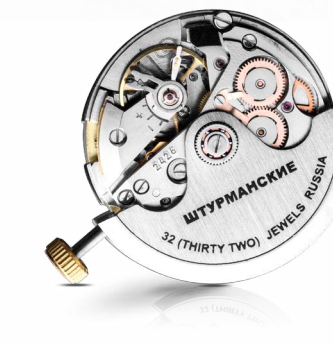
ВОСТОК • МЕХАНИЧЕСКИЙ С АВТОПОДЗАВОДОМ • СДЕЛАН В РОССИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА • 24-ЧАСОВОЙ ДИСК
 VOSTOK • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • 24-HOUR DISC

**2416**

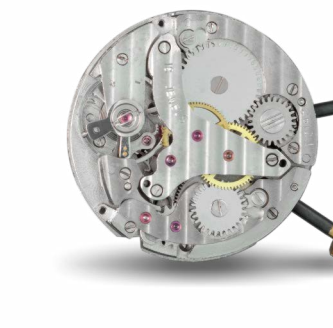
ВОСТОК • МЕХАНИЧЕСКИЙ С АВТОПОДЗАВОДОМ • СДЕЛАН В РОССИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА
 VOSTOK • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE

**2426**

ВОСТОК • МЕХАНИЧЕСКИЙ С АВТОПОДЗАВОДОМ • СДЕЛАН В РОССИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА • 24-ЧАСОВАЯ СТРЕЛКА • ВТОРАЯ ЧАСОВАЯ ЗОНА
 VOSTOK • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • 24-HOUR HAND • TWO TIME ZONES

**2612**

ПОЛЕТ — СИГНАЛ • МЕХАНИЧЕСКИЙ С БУДИЛЬНИКОМ • СДЕЛАНО В РОССИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • БУДИЛЬНИК
 POLJOT □ SIGNAL • MECHANICAL WITH ALARM • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS • ALARM



NE88

SEIKO • АВТОМАТИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА • ХРОНОГРАФ
 SEIKO • AUTOMATIC CHRONOGRAPH • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • CHRONOGRAPH

NE86

SEIKO • АВТОМАТИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА • ХРОНОГРАФ
 SEIKO • AUTOMATIC CHRONOGRAPH • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • CHRONOGRAPH

6P24

MIYOTA • КВАРЦЕВЫЙ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ИНДИКАТОР ДНЯ И НОЧИ
 ISA • QUARTZ • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DAY AND NIGHT INDICATOR

VJ21

SEIKO • КВАРЦЕВЫЙ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА
 SEIKO • QUARTZ • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE

6S20

MIYOTA • АВТОМАТИЧЕСКИЙ КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА • ХРОНОГРАФ
 MIYOTA • AUTOMATIC QUARTZ CHRONOGRAPH • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • CHRONOGRAPH

9015

MIYOTA • МЕХАНИЧЕСКИЙ АВТОПОДЗАВОД • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ
 MIYOTA • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS

3133

ПОЛЕТ • МЕХАНИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ • СДЕЛАНО В РОССИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ХРОНОГРАФ
 POLJOT • MECHANICAL CHRONOGRAPH • MADE IN RUSSIA
 HOURS • MINUTES • SECONDS • CHRONOGRAPH

**NH35**

SEIKO • МЕХАНИЧЕСКИЙ С АВТОПОДЗАВОДОМ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА
 SEIKO • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE

**NH36**

SEIKO • МЕХАНИЧЕСКИЙ С АВТОПОДЗАВОДОМ • СДЕЛАН В ЯПОНИИ
 ЧАСЫ • МИНУТЫ • СЕКУНДЫ • ДАТА • ДНИ НЕДЕЛИ
 SEIKO • MECHANICAL SELF-WINDING • MADE IN JAPAN
 HOURS • MINUTES • SECONDS • DATE • DAY OF THE WEEK



**MOVEMENT
МЕХАНИЗМ**



SELF-WINDING
АВТОПОДЗАВОД



MANUAL
РУЧНОЙ ПОДЗАВОД



SIGNAL
СИГНАЛ



CHRONOGRAPH
ХРОНОГРАФ



CHRONOGRAPH
ХРОНОГРАФ



QUARTZ
КВАРЦЕВЫЙ МЕХАНИЗМ

**GLASS
СТЕКЛО**



SAPPHIRE GLASS
САПФИРОВОЕ СТЕКЛО



MINERAL GLASS
МИНЕРАЛЬНОЕ СТЕКЛО



ACRYLIC GLASS
АКРИЛОВОЕ СТЕКЛО



LIMITED EDITION
ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ

**WATER RESISTANCE
ВОДОЗАЩИТА**



WATER-RESISTANT TO 30 M, 3 ATM
ВОДОЗАЩИТА ДО 30 М, 3 АТМ



WATER-RESISTANT TO 50 M, 5 ATM
ВОДОЗАЩИТА ДО 50 М, 5 АТМ



WATER-RESISTANT TO 300 M, 30 ATM
ВОДОЗАЩИТА ДО 300 М, 30 АТМ

ЭКСКЛЮЗИВНАЯ РУЧКА-РОЛЛЕР/ EXCLUSIVE ROLLERBALL PEN

Ручка выполнена из латуни.
На колпачке нанесена объемная рельефная миниатюра Юрия Гагарина.
Отличное дополнение к часам.

The pen is made of brass.
Its cap bears a volumetric carved miniature of Yuri Gagarin.
A great accessory to complement your watch.





КОРОБКА СТИНГРЕЙ / STINGRAY BOX

КАПСУЛА / CAPSULE

РАКЕТА / ROCKET

КОРОБКА ШТУРМАНСКИЕ / STURMANSKIE BOX



БОКС С РАКЕТОЙ И ЧАСАМИ / BOX WITH A ROCKET AND WATCH

ДИСПЛЕЙ / DISPLAY

www.sturmanskie.ru

www.facebook.com/sturmanskiewatch

Instagram: @sturmanskie

e-mail: info@sturmanskie.ru

«ВОЛМАКС ГРУП»

109147, РОССИЯ, МОСКВА

УЛ. МАРКСИСТСКАЯ, Д.34/5

ТЕЛ.: +7 495 911 32 10

VOLMAX GROUP

109147 MOSCOW, RUSSIA

34/5 MARKSISTSKAYA STREET

PHONE: +7 495 911 3210

WWW.STURMANSKIE.RU